

# Jurnalul Oficial

## al Uniunii Europene

L 61

Ediția  
în limba română

Legislație

Anul 50  
28 februarie 2007

Cuprins

I Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare este obligatorie

## REGULAMENTE

- Regulamentul (CE) nr. 202/2007 al Comisiei din 27 februarie 2007 de stabilire a sumelor forfetare la import pentru determinarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume ..... 1
- ★ Regulamentul (CE) nr. 203/2007 al Comisiei din 27 februarie 2007 de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 958/2006 și (CE) nr. 38/2007 în scopul eliminării restituirilor la exportul către anumite destinații ..... 3
- ★ Regulamentul (CE) nr. 204/2007 al Comisiei din 27 februarie 2007 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1483/2006 privind deschiderea unor invitații permanente de participare la licitație pentru revânzarea pe piața comunitară a cerealelor deținute de organisme de intervenție ale statelor membre ..... 5
- ★ Regulamentul (CE) nr. 205/2007 al Comisiei din 27 februarie 2007 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 990/2006 în ceea ce privește cantitățile care fac obiectul unor invitații permanente de participare la licitație pentru exportul secarei deținute de agenția de intervenție germană ..... 10
- ★ Regulamentul (CE) nr. 206/2007 al Comisiei din 27 februarie 2007 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2247/2003 de stabilire a normelor de aplicare, în sectorul cărnii de vită și de mânzat, a Regulamentului (CE) nr. 2286/2002 al Consiliului de stabilire a regimului aplicabil produselor agricole și mărfurilor care rezultă din transformarea lor, originare din statele din Africa, zona Caraibelor și Pacific (ACP) ..... 15
- ★ Regulamentul (CE) nr. 207/2007 al Comisiei din 27 februarie 2007 de stabilire a valorii ajutorului menționat în Regulamentul (CE) nr. 1255/1999 al Consiliului pentru depozitarea privată a untului și a smântânii și de derogare de la Regulamentul (CE) nr. 2771/1999 ..... 17
- ★ Regulamentul (CE) nr. 208/2007 al Comisiei din 27 februarie 2007 de adaptare a Regulamentului (CEE) nr. 3149/92 de stabilire a normelor de punere în aplicare a furnizării de alimente din stocurile de intervenție pentru persoanele cele mai defavorizate din Comunitate, ca urmare a aderării Bulgariei și a României la Uniunea Europeană ..... 19
- ★ Regulamentul (CE) nr. 209/2007 al Comisiei din 27 februarie 2007 de modificare a Regulamentului (CEE) nr. 3149/92 de stabilire a normelor de punere în aplicare a furnizării de alimente din stocurile de intervenție pentru persoanele cele mai defavorizate din Comunitate ..... 21

★ Regulamentul (CE) nr. 210/2007 al Comisiei din 27 februarie 2007 de derogare de la Regulamentul (CE) nr. 1282/2006 privind termenul de valabilitate a licențelor de export cu stabilirea în avans a restituirii în sectorul laptelui și produselor lactate .....	23
★ Regulamentul (CE) nr. 211/2007 al Comisiei din 27 februarie 2007 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 809/2004 de punere în aplicare a Directivei 2003/71/CE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește informațiile conținute în prospectele pentru emitenții care au o evidență financiară complexă sau care și-au asumat un angajament financiar important <sup>(1)</sup> .....	24

---

II Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare nu este obligatorie

DECIZII

Consiliu

2007/138/CE:

★ Decizia Consiliului din 22 februarie 2007 privind încheierea Acordului sub formă de schimb de scrisori între Comunitatea Europeană și Republica Islanda privind acordarea de preferințe comerciale suplimentare pentru produsele agricole în temeiul articolului 19 din Acordul privind Spațiul Economic European .....	28
---	----

Acord sub formă de schimb de scrisori între Comunitatea Europeană și Republica Islanda privind acordarea de preferințe comerciale suplimentare pentru produsele agricole în temeiul articolului 19 din Acordul privind Spațiul Economic European .....	29
--	----

Comisie

2007/139/CE:

★ Decizia Comisiei din 26 februarie 2007 privind autorizarea unei derogări temporare de la articolul 4 alineatul (3) și de la articolul 5 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 2037/2000 al Parlamentului European și al Consiliului privind substanțele care diminuează stratul de ozon, în ceea ce privește utilizarea și introducerea pe piață a HCFC-225cb pentru fabricarea fluoropolimerilor [notificată cu numărul C(2007) 556] .....	47
---	----

---

III Acte adoptate în temeiul Tratatului UE

ACTE ADOPTATE ÎN TEMEIUL TITLULUI V DIN TRATATUL UE

★ Poziția Comună 2007/140/PESC a Consiliului din 27 februarie 2007 privind măsuri restrictive împotriva Iranului .....	49
--	----



---

<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

## I

(Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare este obligatorie)

## REGULAMENTE

## REGULAMENTUL (CE) NR. 202/2007 AL COMISIEI

din 27 februarie 2007

**de stabilire a sumelor forfetare la import pentru determinarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 3223/94 al Comisiei din 21 decembrie 1994 de stabilire a normelor de aplicare a regimului de import pentru fructe și legume<sup>(1)</sup>, în special articolul 4 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 3223/94 prevede, ca urmare a rezultatelor negocierilor comerciale multilaterale din Runda Uruguay, criteriile pentru stabilirea de către Comisie a sumelor forfetare la import din țările terțe, pentru produsele și termenele menționate în anexa acestuia.

- (2) În conformitate cu criteriile menționate anterior, sumele forfetare la import trebuie stabilite la nivelurile prevăzute în anexa la prezentul regulament,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Sumele forfetare la import prevăzute la articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 3223/94 sunt stabilite așa cum este indicat în tabelul din anexă.

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare la 28 februarie 2007.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 27 februarie 2007.

*Pentru Comisie*

Jean-Luc DEMARTY

*Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală*

<sup>(1)</sup> JO L 337, 24.12.1994, p. 66. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 386/2005 (JO L 62, 9.3.2005, p. 3).

## ANEXĂ

**la Regulamentul Comisiei din 27 februarie 2007 de stabilire a sumelor forfetare la import pentru determinarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume**

(EUR/100 kg)

(Cod NC)	Codul țărilor terțe <sup>(1)</sup>	Suma forfetară la import
0702 00 00	IL	101,1
	MA	62,7
	TN	136,3
	TR	158,4
	ZZ	114,6
0707 00 05	MA	96,4
	MK	57,6
	TR	173,1
	ZZ	109,0
0709 90 70	MA	56,7
	TR	87,6
	ZZ	72,2
0709 90 80	IL	141,5
	ZZ	141,5
0805 10 20	CU	36,3
	EG	45,7
	IL	57,4
	MA	44,8
	TN	47,5
	TR	66,4
	ZZ	49,7
0805 20 10	IL	109,3
	MA	90,3
	ZZ	99,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	AR	112,1
	IL	72,4
	MA	121,7
	PK	59,9
	TR	55,5
	ZZ	84,3
0805 50 10	EG	63,4
	IL	61,2
	TR	34,1
	ZZ	52,9
0808 10 80	AR	96,4
	CA	101,7
	CL	119,5
	CN	86,1
	US	106,6
	ZZ	102,1
0808 20 50	AR	78,8
	CL	76,9
	CN	66,5
	US	90,8
	ZA	85,8
	ZZ	79,8

<sup>(1)</sup> Nomenclatorul țărilor, astfel cum este stabilit de Regulamentul (CE) nr. 1833/2006 al Comisiei (JO L 354, 14.12.2006, p. 19). Codul „ZZ” reprezintă „alte origini”.

## REGULAMENTUL (CE) NR. 203/2007 AL COMISIEI

din 27 februarie 2007

## de modificare a Regulamentelor (CE) nr. 958/2006 și (CE) nr. 38/2007 în scopul eliminării restituirilor la exportul către anumite destinații

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere de Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 318/2006 al Consiliului din 20 februarie 2006 privind organizarea comună a piețelor în sectorul zahărului <sup>(1)</sup>, în special articolul 40 alineatul (1),

întrucât:

(1) Articolul 1 din Regulamentul (CE) nr. 958/2006 al Comisiei din 28 iunie 2006 privind invitația permanentă de participare la licitație în vederea stabilirii restituirilor la exportul de zahăr alb pentru anul de comercializare 2006/2007 <sup>(2)</sup> deschide o invitație permanentă de participare la licitație în vederea stabilirii restituirilor la exportul de zahăr alb încadrate la codul NC 1701 99 10 către toate destinațiile, cu excepția Albaniei, a Bulgariei, a Croației, a Bosniei și Herțegovinei, a Serbiei și Muntenegrului <sup>(3)</sup>, a Fostei Republici Iugoslave a Macedoniei și a României.

(2) În conformitate cu articolul 1 din Regulamentul (CE) nr. 38/2007 al Comisiei din 17 ianuarie 2007 privind o invitație permanentă de participare la licitație în vederea revânzării la export a zahărului deținut de agențiile de intervenție din Belgia, Republica Cehă, Spania, Irlanda, Italia, Ungaria, Polonia, Slovacia și Suedia <sup>(4)</sup>, agențiile de intervenție în cauză pun în vânzare, prin lansarea unei invitații permanente de participare la licitație pentru exporturile către toate destinațiile, cu excepția Albaniei, a Croației, a Bosniei și Herțegovinei, a Fostei Republici Iugoslave a Macedoniei, a Serbiei, a Kosovoului și a Muntenegrului, o cantitate totală de 852 681 tone de zahăr acceptat prin intervenție și disponibil pentru export.

(3) În conformitate cu articolele 32 și 33 din Regulamentul (CE) nr. 318/2006 al Consiliului, restituirile la export pot fi stabilite astfel încât să acopere diferența concurențială dintre exporturile comunitare și cele ale țării terțe. Exporturile comunitare către anumite destinații apropiate și către țări terțe care acordă produselor comunitare un

tratament preferențial la import se situează în prezent într-o poziție concurențială deosebit de favorabilă. Prin urmare, restituirile la exporturile către respectivele destinații trebuie eliminate.

(4) Regulamentele (CE) nr. 958/2006 și (CE) nr. 38/2007 trebuie modificate în consecință.

(5) Ținând seama de datele de depunere a ofertelor de licitație în temeiul Regulamentelor (CE) nr. 958/2006 și (CE) nr. 38/2007, prezentul regulament intră în vigoare de îndată. Cu toate acestea, pentru a menține drepturile ofertanților care și-au depus deja ofertele, prezentul regulament trebuie să se aplice numai ofertelor depuse după data intrării sale în vigoare.

(6) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a zahărului,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

La articolul 1 din Regulamentul (CE) nr. 958/2006, alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Se procedează la deschiderea unei invitații de participare la licitație în vederea stabilirii restituirilor la exportul de zahăr alb încadrat la codul NC 1701 99 10 către toate destinațiile, cu excepția Andorrei, a Gibraltarului, a Ceutei, a Meillei, a Sfântului Scaun (Cetatea Vaticanului), a Liechtensteinului, a comunelor Livigno și Campione d'Italia, a insulei Helgoland, a Groenlandei, a Insulelor Feroe, a zonelor din Cipru în care Guvernul Republicii Cipru nu exercită un control efectiv, a Albaniei, a Croației, a Bosniei și Herțegovinei, a Serbiei <sup>(\*)</sup>, a Muntenegrului și a Fostei Republici Iugoslave a Macedoniei. Pe parcursul acestei licitații permanente, se procedează la licitații parțiale.

<sup>(1)</sup> JO L 58, 28.2.2006, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 2011/2006 (JO L 384, 29.12.2006, p. 1).

<sup>(2)</sup> JO L 175, 29.6.2006, p. 49.

<sup>(3)</sup> Inclusiv Kosovo, sub egida Organizației Națiunilor Unite, în conformitate cu Rezoluția nr. 1244 a Consiliului de Securitate din 10 iunie 1999.

<sup>(4)</sup> JO L 11, 18.1.2007, p. 4.

<sup>(\*)</sup> Inclusiv Kosovo, sub auspiciile Organizației Națiunilor Unite, în conformitate cu Rezoluția nr. 1244 a Consiliului de Securitate din 10 iunie 1999.”

*Articolul 2*

Articolul 1 din Regulamentul (CE) nr. 38/2007 se înlocuiește cu următorul text:

*„Articolul 1*

Agențiile de intervenție din Belgia, Republica Cehă, Spania, Irlanda, Italia, Ungaria, Polonia, Slovacia și Suedia pun în vânzare, prin lansarea unei invitații permanente de participare la licitație pentru exportul către toate destinațiile, cu excepția Andorrei, a Gibraltarului, a Ceutei, a Meillei, a Sfântului Scaun (Cetatea Vaticanului), a Liechtensteinului, a comunelor Livigno și Campione d'Italia, a insulei Helgoland, a Groenlandei, a Insulelor Feroe, a zonelor din Cipru în care Guvernul Republicii Cipru nu exercită un control efectiv, a Albaniei, a Croației, a Bosniei și Herțegovinei, a Fostei Republici Iugoslave a Macedoniei, a Serbiei (\*) și a Muntene-

grului, o cantitate totală de 852 681 tone de zahăr acceptat prin intervenție și disponibil pentru export. Cantitățile maxime respective pe stat membru sunt menționate în anexa I.

---

(\*) Inclusiv Kosovo, sub auspiciile Organizației Națiunilor Unite, în conformitate cu Rezoluția nr. 1244 a Consiliului de Securitate din 10 iunie 1999.”

*Articolul 3*

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică numai ofertelor depuse după această dată.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 27 februarie 2007.

*Pentru Comisie*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Membru al Comisiei*

---

## REGULAMENTUL (CE) NR. 204/2007 AL COMISIEI

din 27 februarie 2007

**de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1483/2006 privind deschiderea unor invitații permanente de participare la licitație pentru revânzarea pe piața comunitară a cerealelor deținute de organismele de intervenție ale statelor membre**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1784/2003 al Consiliului din 29 septembrie 2003 privind organizarea comună a piețelor în sectorul cerealelor <sup>(1)</sup>, în special articolul 6,

întrucât:

(1) Regulamentul (CE) nr. 1483/2006 al Comisiei <sup>(2)</sup> a lansat invitații permanente de participare la licitații pentru revânzarea pe piața comunitară a cerealelor deținute de organismele de intervenție ale statelor membre.

(2) Având în vedere situația piețelor de secară și orz în Comunitate și evoluția cererii de cereale constatată în diferite regiuni în ultimele săptămâni, noi cantități de cereale, deținute pentru intervenție, trebuie făcute disponibile în unele state membre. Prin urmare, organismele de intervenție din statele membre respective trebuie autorizate să mărească cantitățile scoase la licitație până la

concurența, pentru secară, de 96 150 de tone în Germania și, pentru orz, de 342 de tone în Lituania.

(3) Regulamentul (CE) nr. 1483/2006 trebuie modificat în consecință.

(4) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a cerealelor,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Anexa I la Regulamentul (CE) nr. 1483/2006 se înlocuiește cu textul care figurează în anexă.

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 27 februarie 2007.

*Pentru Comisie*

Mariann FISCHER BOEL

*Membru al Comisiei*

<sup>(1)</sup> JO L 270, 21.10.2003, p. 78. Regulament, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 1154/2005 al Comisiei (JO L 187, 19.7.2005, p. 11).

<sup>(2)</sup> JO L 276, 7.10.2006, p. 58. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 132/2007 (JO L 42, 14.2.2007, p. 8).

## ANEXĂ

## „ANEXA I

## LISTA INVITAȚIILOR DE PARTICIPARE LA LICITAȚIE

Stat membru	Cantități puse la dispoziție pentru vânzarea pe piața internă (tone)				Organism de intervenție Denumire, adresă și coordonate
	Grâu comun	Orz	Porumb	Secară	
Belgique/België	51 859	6 340	—	—	Bureau d'intervention et de restitution belge/Belgisch Interventie- en Restitutiebureau Rue de Trèves, 82/Trierstraat 82 B-1040 Bruxelles/Brussel Téléphone/Tel.: (32-2) 287 24 78 Télécopieur/Fax: (32-2) 287 25 24 e-mail: webmaster@birb.be website: www.birb.be
България	—	—	—	—	State Fund Agriculture 136, Tzar Boris III Blvd. 1618, Sofia, Bulgaria Тел.: (+359 2) 81 87 202 Факс: (+359 2) 81 87 267 Електронна поща: dfz@dfz.bg Интернет страница: www.mzgar.government.bg
Česká republika	0	0	0	—	Státní zemědělský intervenční fond Odbor rostlinných komodit Ve Smečkách 33 CZ-110 00 Praha 1 Téléphone: (420) 222 87 16 67/222 87 14 03 Télécopieur: (420) 296 80 64 04 e-mail: dagmar.hejrovska@szif.cz website: www.szif.cz
Danmark	174 021	28 830	—	—	Direktoratet for FødevarerErhverv Nyropsgade 30 DK-1780 København V Tlf.: (45) 33 95 88 07 Fax: (45) 33 95 80 34 E-mail: mij@dffe.dk and pah@dffe.dk Website: www.dffe.dk
Deutschland	1 948 269	767 343	—	432 715	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn Téléphone: (49-228) 68 45-3704 télécopieur 1: (49-228) 68 45-3985 télécopieur 2: (49-228) 68 45-3276 e-mail: pflanzlErzeugnisse@ble.de website: www.ble.de
Eesti	0	0	—	—	Põllumajanduse Registre ja Informatsiooni Amet Narva mnt 3, 51009 Tartu Téléphone: (+372) 737 1200 Télécopieur: (+372) 737 1201 e-mail: pria@pria.ee website:www.pria.ee
Eire/Ireland	—	0	—	—	Intervention Operations, OFI, Subsidies and Storage Division, Department of Agriculture and Food Johnstown Castle Estate, County Wexford Téléphone: 353 53 91 63400 Télécopieur: 353 53 91 42843 website: www.agriculture.gov.ie



Stat membru	Cantități puse la dispoziție pentru vânzarea pe piața internă (tone)				Organism de intervenție Denumire, adresă și coordonate
	Grâu comun	Orz	Porumb	Secară	
Elláda	—	—	—	—	Payment and Control Agency for Guidance and Guarantee Community Aids (OPEKEPE) Acharnon 241 GR-104 46 Athens Téléphone: (30-210) 21 24 787 (30-210) 21 24 754 Télécopieur: (30-210) 21 24 791 e-mail: ax17u073@minagric.gr website: www.opekepe.gr
España	—	—	—	—	S. Gral. Intervención de Mercados (FEGA) C/ Almagro, 33 — E-28010 Madrid — España Tel. (34-91) 347 47 65 Fax (34-91) 347 48 38 E-mail: sgintervencion@fega.mapa.es Internet: www.fega.es
France	28 724	318 778	—	—	Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC) 21, avenue Bosquet F-75326 Paris Cedex 07 Téléphone: (33) 144 18 22 29 et 23 37 Télécopieur: (33) 144 18 20 08 — 144 18 20 80 e-mail: f.abeasis@onigc.fr website: www.onigc.fr
Italia	—	—	—	—	Agenzia per le erogazioni in agricoltura — AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma Téléphone: (39) 06 49 49 97 55 Télécopieur: (39) 06 49 49 97 61 e-mail: d.spampinato@agea.gov.it website: www.enterisi.it
Kypros/Kibris	—	—	—	—	
Latvija	27 020	0	—	—	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2 Rīga, LV-1981 Téléphone: (371) 702 78 93 Télécopieur: (371) 702 78 92 e-mail: lad@lad.gov.lv website: www.lad.gov.lv
Lietuva	0	35 492	—	—	The Lithuanian Agricultural and Food Products Market Regulation Agency L. Stuokos-Gucevičiaus Str. 9-12 Vilnius, Lithuania Téléphone: (370-5) 268 50 49 Télécopieur: (370-5) 268 50 61 e-mail: info@litfood.lt website: www.litfood.lt
Luxembourg	—	—	—	—	Office des licences 21, rue Philippe II Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg Téléphone: (352) 478 23 70 Télécopieur: (352) 46 61 38 Télex: 2 537 AGRIM LU

Stat membru	Cantități puse la dispoziție pentru vânzarea pe piața internă (tone)				Organism de intervenție Denumire, adresă și coordonate
	Grâu comun	Orz	Porumb	Secară	
Magyarország	450 000	19 011	1 400 000	—	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út. 22–24. H-1095 Budapest Telefon: (36-1) 219 45 76 Fax: (36-1) 219 89 05 E-mail: ertekesites@mvh.gov.hu Internetcím: www.mvh.gov.hu
Malta	—	—	—	—	
Nederland	—	—	—	—	Dienst Regelingen Roermond Postbus 965 6040 AZ Roermond Nederland Tel. (31-475) 35 54 86 Fax (31-475) 31 89 39 E-mail: p.a.c.m.van.de.lindelooof@minlnv.nl Website: www9.minlnv.nl
Österreich	0	22 461	0	—	AMA (Agrarmarkt Austria) Dresdnerstraße 70 A-1200 Wien Téléphone: (43-1) 331 51-258 (43-1) 331 51-328 Télécopieur: (43-1) 331 51-4624 (43-1) 331 51-4469 e-mail: referat10@ama.gv.at website: www.ama.at/intervention
Polska	44 440	41 927	0	—	Agencja Rynku Rolnego Biuro Produktów Roślinnych Nowy Świat 6/12 00-400 Warszawa Polska Tel.: (48-22) 661 78 10 Faks: (48-22) 661 78 26 E-mail: cereals-intervention@arr.gov.pl Strona internetowa: www.arr.gov.pl
Portugal	—	—	—	—	Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA) R. Castilho, n.º 45-51 P-1269-163 Lisboa Téléphone: (+351) 21 751 85 00 (+351) 21 384 60 00 Télécopieur: (+351) 21 384 61 70 e-mail: inga@inga.min-agricultura.pt edalberto.santana@inga.min-agricultura.pt website: www.inga.min-agricultura.pt
România	—	—	—	—	Agencia de Plăți și Intervenție pentru Agricultură B-dul Carol I, nr. 17, sector 2 București 030161 România Tel.: + 40 21 3054802 + 40 21 3054842 Fax: + 40 21 3054803 website: www.apia.org.ro
Slovenija	—	—	—	—	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja Dunajska 160 SI-1000 Ljubljana Téléphone: (386-1) 580 76 52 Télécopieur: (386-1) 478 92 00 e-mail: aktrp@gov.si website: www.arsktrp.gov.si

Stat membru	Cantități puse la dispoziție pentru vânzarea pe piața internă (tone)				Organism de intervenție Denumire, adresă și coordonate
	Grâu comun	Orz	Porumb	Secară	
Slovensko	0	0	227 699	—	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie obilnín a škrobu Dobrovičova 12 815 26 Bratislava Slovenská republika Téléphone: (421-2) 58 24 32 71 Télécopieur: (421-2) 53 41 26 65 e-mail: jvargova@apa.sk website: www.apa.sk
Suomi/Finland	30 000	95 332	—	—	Maa- ja metsätalousministeriö (MMM) Interventioyksikkö – Intervention Unit Malminkatu 16, Helsinki PL 30 FI-00023 Valtioneuvosto Téléphone: (358-9) 16001 Télécopieur: (358-9) 1605 2772 (358-9) 1605 2778 e-mail: intervention.unit@mmm.fi website: www.mmm.fi
Sverige	172 272	58 004	—	—	Statens jordbruksverk S-551 82 Jönköping Tfn (46) 36 15 50 00 Fax (46) 36 19 05 46 E-postadress: jordbruksverket@sjv.se Webbsida: www.sjv.se
United Kingdom	—	24 825	—	—	Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle upon Tyne NE4 7YH Téléphone: (44) 191 226 5882 Télécopieur: (44) 191 226 5824 e-mail: cerealsintervention@rpa.gsi.gov.uk website: www.rpa.gov.uk

Semnul «—» semnifică: nu există stoc de intervenție pentru acest tip de cereale în statul membru respectiv.”

**REGULAMENTUL (CE) NR. 205/2007 AL COMISIEI****din 27 februarie 2007****de modificare a Regulamentului (CE) nr. 990/2006 în ceea ce privește cantitățile care fac obiectul unor invitații permanente de participare la licitație pentru exportul secarei deținute de agenția de intervenție germană**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1784/2003 al Consiliului din 29 septembrie 2003 privind organizarea comună a piețelor în sectorul cerealelor <sup>(1)</sup>, în special articolul 6,

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 990/2006 al Comisiei <sup>(2)</sup> a lansat invitații permanente de participare la licitație pentru exportul cerealelor deținute de agențiile de intervenție din statele membre.
- (2) În ultimul timp, nivelul revânzării secarei pe piața internă a crescut considerabil, în special din cauza condițiilor curente de revânzare mai favorabile de pe piața internă decât la export, în cadrul Regulamentului (CE) nr. 1483/2006 al Comisiei din 6 octombrie 2006 privind deschiderea unor invitații permanente de participare la licitație pentru revânzarea pe piața comunitară a cerealelor deținute de agențiile de intervenție ale statelor membre <sup>(3)</sup>.

- (3) Având în vedere această situație și pentru a face disponibile pentru revânzarea pe piața internă cantitățile de secară care fac în prezent obiectul invitației permanente de participare la licitație privind secara în cadrul Regulamentului (CE) nr. 990/2006, trebuie redusă cantitatea care face obiectul licitației menționate anterior cu 96 150 de tone pentru Germania.
- (4) Regulamentul (CE) nr. 990/2006 trebuie modificat în consecință.
- (5) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a cerealelor,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Anexa I la Regulamentul (CE) nr. 990/2006 se înlocuiește cu textul din anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 27 februarie 2007.

*Pentru Comisie*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Membru al Comisiei*

<sup>(1)</sup> JO L 270, 21.10.2003, p. 78. Regulament, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 1154/2005 al Comisiei (JO L 187, 19.7.2005, p. 11).

<sup>(2)</sup> JO L 179, 1.7.2006, p. 3. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 131/2007 (JO L 42, 14.2.2007, p. 3).

<sup>(3)</sup> JO L 276, 7.10.2006, p. 58. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 132/2007 (JO L 42, 14.2.2007, p. 8).

## ANEXĂ

## „ANEXA I

## LISTA LICITAȚILOR

Stat membru	Cantități puse la dispoziție pentru vânzarea pe piața internă (tone)			Agenție de intervenție Denumire, adresă și coordonate
	Grâu comun	Orz	Secară	
Belgique/België	0	0	—	Bureau d'intervention et de restitution belge/Belgisch Interventie- en Restitutiebureau Rue de Trèves, 82/Trierstraat 82 B-1040 Bruxelles/Brussel Téléphone/Tel.: (32-2) 287 24 78 Télécopieur/Fax: (32-2) 287 25 24 e-mail: webmaster@birb.be website: www.birb.be
България	—	—	—	State Fund Agriculture 136, Tzar Boris III Blvd. 1618, Sofia, Bulgaria Тел.: (+359 2) 81 87 202 Факс: (+359 2) 81 87 267 Електронна поща: dfz@dfz.bg Интернет страница: www.mzgar.government.bg
Česká republika	64 895	191 294	—	Státní zemědělský intervenční fond Odbor rostlinných komodit Ve Smečkách 33 CZ-110 00 Praha 1 Téléphone: (420) 222 87 16 67/222 87 14 03 Télécopieur: (420) 296 80 64 04 e-mail: dagmar.hejrovska@szif.cz website: www.szif.cz
Danmark	0	0	—	Direktoratet for Fødevarerhverv Nyropsgade 30 DK-1780 København V Tlf.: (45) 33 95 88 07 Fax: (45) 33 95 80 34 E-mail: mij@dffe.dk and pah@dffe.dk Website: www.dffe.dk
Deutschland	0	0	203 850	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn Téléphone: (49-228) 68 45-3704 télécopieur 1: (49-228) 68 45-3985 télécopieur 2: (49-228) 68 45-3276 e-mail: pflanzlErzeugnisse@ble.de website: www.ble.de
Eesti	0	30 000	—	Põllumajanduse Registrate ja Informatsiooni Amet Narva mnt 3, 51009 Tartu Téléphone: (+372) 737 1200 Télécopieur: (+372) 737 1201 e-mail: pria@pria.ee website:www.pria.ee
Éire/Ireland	—	0	—	Intervention Operations, OFI, Subsidies and Storage Division, Department of Agriculture and Food Johnstown Castle Estate, County Wexford Téléphone: 353 53 91 63400 Télécopieur: 353 53 91 42843 website: www.agriculture.gov.ie

Stat membru	Cantități puse la dispoziție pentru vânzarea pe piața internă (tone)			Agenție de intervenție Denumire, adresă și coordonate
	Grâu comun	Orz	Secară	
Elláda	—	—	—	Payment and Control Agency for Guidance and Guarantee Community Aids (OPEKEPE) Acharmon 241 GR-104 46 Athens Téléphone: (30-210) 21 24 787 (30-210) 21 24 754 Télécopieur: (30-210) 21 24 791 e-mail: ax17u073@minagric.gr website: www.opekepe.gr
España	—	—	—	S. Gral. Intervención de Mercados (FEGA) C/ Almagro, 33 — E-28010 Madrid — España Tel. (34-91) 347 47 65 Fax (34-91) 347 48 38 E-mail: sgintervencion@fega.mapa.es Internet: www.fega.es
France	0	0	—	Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC) 21, avenue Bosquet F-75326 Paris Cedex 07 Téléphone: (33) 144 18 22 29 et 23 37 Télécopieur: (33) 144 18 20 08 — 144 18 20 80 e-mail: f.abeasis@onigc.fr website: www.onigc.fr
Italia	—	—	—	Agenzia per le erogazioni in agricoltura — AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma Téléphone: (39) 06 49 49 97 55 Télécopieur: (39) 06 49 49 97 61 e-mail: d.spampinato@agea.gov.it website: www.enterisi.it
Kypros/Kibris	—	—	—	
Latvija	0	0	—	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2 Rīga, LV-1981 Téléphone: (371) 702 78 93 Télécopieur: (371) 702 78 92 e-mail: lad@lad.gov.lv website: www.lad.gov.lv
Lietuva	0	49 658	—	The Lithuanian Agricultural and Food Products Market Regulation Agency L. Stuokos-Gucevičiaus Str. 9-12 Vilnius, Lithuania Téléphone: (370-5) 268 50 49 Télécopieur: (370-5) 268 50 61 e-mail: info@litfood.lt website: www.litfood.lt
Luxembourg	—	—	—	Office des licences 21, rue Philippe II Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg Téléphone: (352) 478 23 70 Télécopieur: (352) 46 61 38 Télex: 2 537 AGRIM LU

Stat membru	Cantități puse la dispoziție pentru vânzarea pe piața internă (tone)			Agenție de intervenție Denumire, adresă și coordonate
	Grâu comun	Orz	Secară	
Magyarország	1 100 054	78 986	—	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út. 22–24. H-1095 Budapest Telefon: (36-1) 219 45 76 Fax: (36-1) 219 89 05 E-mail: ertekesites@mvh.gov.hu Internetcím: www.mvh.gov.hu
Malta	—	—	—	
Nederland	—	—	—	Dienst Regelingen Roermond Postbus 965 6040 AZ Roermond Nederland Tel. (31-475) 35 54 86 Fax (31-475) 31 89 39 E-mail: p.a.c.m.van.de.lindelooft@minlnv.nl Website: www9.minlnv.nl
Österreich	0	0	—	AMA (Agrarmarkt Austria) Dresdnerstraße 70 A-1200 Wien Téléphone: (43-1) 331 51-258 (43-1) 331 51-328 Télécopieur: (43-1) 331 51-4624 (43-1) 331 51-4469 e-mail: referat10@ama.gv.at website: www.ama.at/intervention
Polska	400 000	99 644	—	Agencja Rynku Rolnego Biuro Produktów Roślinnych Nowy Świat 6/12 00-400 Warszawa Polska Tel.: (48-22) 661 78 10 Faks: (48-22) 661 78 26 E-mail: cereals-intervention@arr.gov.pl Strona internetowa: www.arr.gov.pl
Portugal	—	—	—	Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA) R. Castilho, n.º 45-51 P-1269-163 Lisboa Téléphone: (+351) 21 751 85 00 (+351) 21 384 60 00 Télécopieur: (+351) 21 384 61 70 e-mail: inga@inga.min-agricultura.pt edalberto.santana@inga.min-agricultura.pt website: www.inga.min-agricultura.pt
România	—	—	—	Agencia de Plăți și Intervenție pentru Agricultură B-dul Carol I, nr. 17, sector 2 București 030161 România Tel.: + 40 21 3054802 + 40 21 3054842 Fax: + 40 21 3054803 website: www.apia.org.ro
Slovenija	—	—	—	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja Dunajska 160 SI-1000 Ljubljana Téléphone: (386-1) 580 76 52 Télécopieur: (386-1) 478 92 00 e-mail: aktrp@gov.si website: www.arsktrp.gov.si

Stat membru	Cantități puse la dispoziție pentru vânzarea pe piața internă (tone)			Agenție de intervenție Denumire, adresă și coordonate
	Grâu comun	Orz	Secară	
Slovensko	66 396	20 636	—	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie obilnín a škrobu Dobrovičova 12 815 26 Bratislava Slovenská republika Téléphone: (421-2) 58 24 32 71 Télécopieur: (421-2) 53 41 26 65 e-mail: jvargova@apa.sk website: www.apa.sk
Suomi/Finland	0	200 000	—	Maa- ja metsätalousministeriö (MMM) Interventioyksikkö – Intervention Unit Malminkatu 16, Helsinki PL 30 FI-00023 Valtioneuvosto Téléphone: (358-9) 16001 Télécopieur: (358-9) 1605 2772 (358-9) 1605 2778 e-mail: intervention.unit@mmm.fi website: www.mmm.fi
Sverige	0	0	—	Statens jordbruksverk S-551 82 Jönköping Tfn (46) 36 15 50 00 Fax (46) 36 19 05 46 E-postadress: jordbruksverket@sjv.se Webbsida: www.sjv.se
United Kingdom	—	0	—	Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle upon Tyne NE4 7YH Téléphone: (44) 191 226 5882 Télécopieur: (44) 191 226 5824 e-mail: cerealsintervention@rpa.gsi.gov.uk website: www.rpa.gov.uk

«—»: nu există stoc de intervenție pentru acest tip de cereale în statul membru respectiv.»



## REGULAMENTUL (CE) NR. 206/2007 AL COMISIEI

din 27 februarie 2007

**de modificare a Regulamentului (CE) nr. 2247/2003 de stabilire a normelor de aplicare, în sectorul cărnii de vită și de mânzat, a Regulamentului (CE) nr. 2286/2002 al Consiliului de stabilire a regimului aplicabil produselor agricole și mărfurilor care rezultă din transformarea lor, originare din statele din Africa, zona Caraibelor și Pacific (ACP)**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 2286/2002 al Consiliului din 10 decembrie 2002 de stabilire a regimului aplicabil produselor agricole și mărfurilor care rezultă din transformarea acestora, originare din statele din Africa, zona Caraibelor și Pacific (ACP), și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1706/98 <sup>(1)</sup>, în special articolul 5,

întrucât:

(1) Regulamentul (CE) nr. 2247/2003 al Comisiei <sup>(2)</sup> stabilește, pe bază multianuală pentru perioadele de la 1 ianuarie până la 31 decembrie, un contingent pentru importul anumitor produse din sectorul cărnii de vită și de mânzat originare din statele ACP. Produsele eligibile pentru import în temeiul acestui contingent sunt enumerate în anexa I la regulamentul menționat.

(2) Articolul 6 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1301/2006 al Comisiei din 31 august 2006 de stabilire a normelor comune pentru administrarea contingentelor tarifare de import pentru produsele agricole gestionate printr-un sistem de licențe de import <sup>(3)</sup> prevede că solicitanții de licențe de import nu depun decât o singură cerere pentru același număr de ordine de contingent pe perioadă sau subperioadă contingentară de import. În plus, articolul 5 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1445/95 al Comisiei din 26 iunie 1995 privind normele de aplicare a regimului licențelor de import și export în sectorul cărnii de vită și de mânzat și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 2377/80 <sup>(4)</sup> prevede că, fără a aduce atingere dispozițiilor speciale, cererile pentru licență se completează pentru produsele ce țin de o singură subpoziție din Nomenclatura Combinată sau de unul dintre grupurile de subpoziții din NC menționate în anexa I la regulamentul menționat. Având în vedere gama de produse care pot fi importate în temeiul Regulamentului (CE) nr. 2247/2003, solicitanților trebuie să li se permită să își împartă singura lor cerere de licență pentru același număr de ordine de contingent în funcție de codul NC sau de grupul de coduri NC.

(3) Din rațiuni statistice, licențele acordate în temeiul Regulamentului (CE) nr. 2247/2003 trebuie să indice cantitățile vizate pentru fiecare cod NC sau grup de coduri NC.

(4) Prin urmare, se impune modificarea corespunzătoare a Regulamentului (CE) nr. 2247/2003.

(5) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a cărnii de vită și de mânzat,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

## Articolul 1

Regulamentul (CE) nr. 2247/2003 se modifică după cum urmează:

1. La articolul 4 alineatul (2) se adaugă următorul paragraf:

„Fără a aduce atingere articolului 5 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1445/95, pentru același număr de ordine de contingent, cererile pot viza unul sau mai multe produse înregistrate sub codurile NC sau grupurile de coduri NC enumerate în anexa I la regulamentul menționat. În cazul în care cererile vizează mai multe coduri NC, trebuie specificate cantitățile solicitate, după codul NC sau, respectiv, după grupul de coduri NC. În acest caz, toate codurile din NC și descrierea acestora trebuie indicate la rubricile 16 și 15 din cereri și din licențe.”

2. La articolul 5 alineatul (2) se adaugă următorul paragraf:

„Fiecare licență acordată trebuie să specifice cantitatea vizată, după codul NC sau după grupul de coduri NC care permite identificarea.”

## Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

<sup>(1)</sup> JO L 348, 21.12.2002, p. 5.

<sup>(2)</sup> JO L 333, 20.12.2003, p. 37. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1965/2006 (JO L 408, 30.12.2006, p. 27).

<sup>(3)</sup> JO L 238, 1.9.2006, p. 13.

<sup>(4)</sup> JO L 143, 27.6.1995, p. 35. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1965/2006.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 27 februarie 2007.

*Pentru Comisie*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Membru al Comisiei*

---

## REGULAMENTUL (CE) NR. 207/2007 AL COMISIEI

din 27 februarie 2007

**de stabilire a valorii ajutorului menționat în Regulamentul (CE) nr. 1255/1999 al Consiliului pentru depozitarea privată a untului și a smântânii și de derogare de la Regulamentul (CE) nr. 2771/1999**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

(5) Comitetul de gestionare a laptelui și a produselor lactate nu a emis un aviz în termenul stabilit de președinte,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1255/1999 al Consiliului din 17 mai 1999 privind organizarea comună a piețelor în sectorul laptelui și al produselor lactate <sup>(1)</sup>, în special articolul 10,

*Articolul 1*

întrucât:

(1) Ajutorul prevăzut la articolul 6 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1255/1999 se stabilește per tona de unt sau de echivalent în unt pentru contractele încheiate în 2007, după cum urmează:

(1) Regulamentul (CE) nr. 2771/1999 al Comisiei din 16 decembrie 1999 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1255/1999 al Consiliului privind măsurile de intervenție pe piața untului și a smântânii <sup>(2)</sup> prevede la articolul 34 alineatul (2) că valoarea ajutorului pentru depozitarea privată menționată la articolul 6 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1255/1999 se stabilește în fiecare an.

— 15,88 EUR pentru costurile fixe;

(2) Articolul 6 alineatul (3) paragraful al treilea din Regulamentul (CE) nr. 1255/1999 precizează că valoarea ajutorului se stabilește ținând cont de costurile de depozitare și de evoluția previzibilă a prețurilor pentru untul proaspăt și pentru untul din depozit.

— 0,30 EUR pe zi de depozitare contractuală pentru costurile de antrepozit frigorific;

(3) În ceea ce privește costurile de depozitare, în special costurile de intrare și de ieșire a produselor în cauză, trebuie să se țină seama de costurile zilnice de antrepozit frigorific și de costurile financiare ale depozitării.

— o sumă per zi de depozitare contractuală calculată în funcție de 90 % din prețul de intervenție al untului în vigoare la data când începe depozitarea contractuală și în funcție de o rată a dobânzii de 3,75 % pe an.

(4) Articolul 29 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 2771/1999 precizează că operațiunile de intrare în depozit trebuie să aibă loc între 15 martie și 15 august. Luând în considerare situația actuală a pieței untului, s-ar justifica, pentru anul 2007, să se treacă la 1 martie data la care pot să înceapă operațiunile de intrare în depozit pentru unt și smântână. În consecință, trebuie să se introducă o derogare de la acest articol.

(2) Organismul de intervenție înregistrează cererea de încheiere a contractului, în ziua primirii, conform articolului 30 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 2771/1999, precum și cantitățile corespunzătoare, data fabricării și locul unde untul este depozitat.

(3) Statele membre transmit Comisiei, cel mai târziu până în ziua de marți a fiecărei săptămâni, înainte de ora 12.00 (ora Bruxelles-ului), cantitățile menționate în cererile din cursul săptămânii precedente.

<sup>(1)</sup> JO L 160, 26.6.1999, p. 48. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1913/2005 (JO L 307, 25.11.2005, p. 2).

<sup>(2)</sup> JO L 333, 24.12.1999, p. 11. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1919/2006 (JO L 380, 28.12.2006, p. 1).

*Articolul 2*

Prin derogare de la articolul 29 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 2771/1999, în 2007, intrarea în depozit poate avea loc începând de la 1 martie.

*Articolul 3*

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 27 februarie 2007.

*Pentru Comisie*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Membru al Comisiei*

---

**REGULAMENTUL (CE) NR. 208/2007 AL COMISIEI****din 27 februarie 2007****de adaptare a Regulamentului (CEE) nr. 3149/92 de stabilire a normelor de punere în aplicare a furnizării de alimente din stocurile de intervenție pentru persoanele cele mai defavorizate din Comunitate, ca urmare a aderării Bulgariei și a României la Uniunea Europeană**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de aderare a Bulgariei și a României,

având în vedere Actul de aderare a Bulgariei și a României, în special articolul 56,

întrucât:

- (1) Regulamentul (CEE) nr. 3149/92 al Comisiei <sup>(1)</sup> conține mențiuni în toate limbile Comunității, în cuprinsul său de la 31 decembrie 2006. Este necesară completarea acestor mențiuni în limbile bulgară și română.
- (2) Prin urmare, Regulamentul (CEE) nr. 3149/92 ar trebui modificat în consecință,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Anexa la Regulamentul (CEE) nr. 3149/92 se înlocuiește cu textul din anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 1 ianuarie 2007.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 27 februarie 2007.

*Pentru Comisie*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Membru al Comisiei*

---

<sup>(1)</sup> JO L 313, 30.10.1992, p. 50. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 133/2006 (JO L 23, 27.1.2006, p. 11).

## ANEXĂ

## „ANEXĂ

**Mențiuni prevăzute la articolul 7 alineatul (5) paragraful al treilea**

- În *bulgară*: Превоз на интервенционни продукти — прилагане на член 7, параграф 5 от Регламент (ЕИО) № 3149/92.
- În *spaniolă*: Transferencia de productos de intervención — aplicación del artículo 7, apartado 5, del Reglamento (CEE) nº 3149/92.
- În *cehă*: Přeprava intervenčních produktů – Použití čl. 7 odst. 5 nařízení (EHS) č. 3149/92.
- În *daneză*: Overførsel af interventionsprodukter — Anvendelse af artikel 7, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3149/92.
- În *germană*: Transfer von Interventionserzeugnissen — Anwendung von Artikel 7 Absatz 5 der Verordnung (EWG) Nr. 3149/92.
- În *estonă*: Sekkumistoodete üleandmine – määruse (EMÜ) nr 3149/92 artikli 7 lõike 5 rakendamine.
- În *greacă*: Μεταφορά προϊόντων παρέμβασης — Εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3149/92.
- În *engleză*: Transfer of intervention products — Application of Article 7(5) of Regulation (EEC) No 3149/92.
- În *franceză*: Transfert de produits d'intervention — Application de l'article 7, paragraphe 5, du règlement (CEE) nº 3149/92.
- În *italiană*: Trasferimento di prodotti d'intervento — Applicazione dell'articolo 7, paragrafo 5, del regolamento (CEE) n. 3149/92.
- În *letonă*: Intervences produktu transportēšana – Piemērojot Regulas (EEK) Nr. 3149/92 7. panta 5. punktu.
- În *lituaniană*: Intervencinių produktų vežimas – taikant Reglamento (EEB) Nr. 3149/92 7 straipsnio 5 dalį.
- În *maghiară*: Intervenció termék át szállítása – A 3149/92/EGK rendelet 7. cikke (5) bekezdésének alkalmazása.
- În *malteză*: Trasferiment ta' prodotti ta' l-intervent – Applikazzjoni ta' l-Artikolu 7 (5) tar-Regolament (KEE) Nru 3149/92.
- În *neerlandeză*: Overdracht van interventieproducten — Toepassing van artikel 7, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 3149/92.
- În *poloneză*: Przekazanie produktów objętych interwencją – stosuje się art. 7 ust. 5 rozporządzenia (EWG) nr 3149/92.
- În *portugheză*: Transferência de produtos de intervenção — aplicação do n.º 5 do artigo 7.º do Regulamento (CEE) n.º 3149/92.
- În *română*: Transfer de produse de intervenție — Aplicare a articolului 7 alineatul (5) din Regulamentul (CEE) nr. 3149/92.
- În *slovacă*: Premiestnenie intervenčných výrobkov – uplatnenie článku 7 odseku 5 nariadenia (EHS) č. 3149/92.
- În *slovenă*: Prenos intervencijskih proizvodov – Uporaba člena 7(5) Uredbe (EGS) št. 3149/92.
- În *finlandeză*: Interventiotuotteiden siirtäminen – Asetuksen (ETY) N:o 3149/92 7 artiklan 5 kohdan soveltaminen.
- În *suedeză*: Överföring av interventionsprodukter – Tillämpning av artikel 7.5 i förordning (EEG) nr 3149/92.”

**REGULAMENTUL (CE) NR. 209/2007 AL COMISIEI****din 27 februarie 2007****de modificare a Regulamentului (CEE) nr. 3149/92 de stabilire a normelor de punere în aplicare a furnizării de alimente din stocurile de intervenție pentru persoanele cele mai defavorizate din Comunitate**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CEE) nr. 3730/87 al Consiliului din 10 decembrie 1987 de stabilire a normelor generale aplicabile operațiunilor de furnizare către anumite organizații a unor produse alimentare provenind din stocurile de intervenție și destinate distribuiri către persoanele cele mai defavorizate din Comunitate <sup>(1)</sup>, în special articolul 6,

întrucât:

- (1) La extinderile Comunității de la 1 ianuarie 1995 și 1 mai 2004, Regulamentul (CEE) nr. 3149/92 al Comisiei <sup>(2)</sup> nu a fost adaptat pentru a include mențiunile în limbile noilor state membre care au aderat la Comunitate la datele menționate. Este necesară completarea acestor mențiuni în limbile respective.
- (2) Pentru asigurarea coerenței cu Regulamentul (CE) nr. 208/2007 <sup>(3)</sup>, care adaptează Regulamentul (CEE) nr. 3149/92 ca urmare a aderării Bulgariei și României la Uniunea Europeană, s-a convenit ca prezentul regulament să fie aplicabil de la 1 ianuarie 2007.
- (3) Regulamentul (CEE) nr. 3149/92 trebuie modificat în consecință.

- (4) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a cerealelor,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Regulamentul (CEE) nr. 3149/92 se modifică după cum urmează:

1. Articolul 7 alineatul (5) al treilea paragraf se înlocuiește cu următorul text:

„Declarația de expediție emisă de către organismul de intervenție de plecare cuprinde una dintre mențiunile din anexă.”

2. Textul anexat la prezentul regulament se adaugă ca anexă.

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 1 ianuarie 2007.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 27 februarie 2007.

Pentru Comisie  
Mariann FISCHER BOEL  
Membru al Comisiei

<sup>(1)</sup> JO L 352, 15.12.1987, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 2535/95 (JO L 260, 31.10.1995, p. 3).

<sup>(2)</sup> JO L 313, 30.10.1992, p. 50. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 133/2006 (JO L 23, 27.1.2006, p. 11).

<sup>(3)</sup> A se vedea pagina 19 din prezentul Jurnal Oficial.

## ANEXĂ

## „ANEXĂ

**Mențiuni prevăzute la articolul 7 alineatul (5) paragraful al treilea**

- În bulgară: Превоз на интервенционни продукти — прилагане на член 7, параграф 5 от Регламент (ЕИО) № 3149/92.
- În spaniolă: Transferencia de productos de intervención — aplicación del artículo 7, apartado 5, del Reglamento (CEE) nº 3149/92.
- În cehă: Přeprava intervenčních produktů – Použití čl. 7 odst. 5 nařízení (EHS) č. 3149/92.
- În daneză: Overførsel af interventionsprodukter — Anvendelse af artikel 7, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3149/92.
- În germană: Transfer von Interventionserzeugnissen — Anwendung von Artikel 7 Absatz 5 der Verordnung (EWG) Nr. 3149/92.
- În estonă: Sekkumistoodete üleandmine – määruse (EMÜ) nr 3149/92 artikli 7 lõike 5 rakendamine.
- În greacă: Μεταφορά προϊόντων παρέμβασης — Εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3149/92.
- În engleză: Transfer of intervention products — Application of Article 7(5) of Regulation (EEC) No 3149/92.
- În franceză: Transfert de produits d'intervention — Application de l'article 7, paragraphe 5, du règlement (CEE) nº 3149/92.
- În italiană: Trasferimento di prodotti d'intervento — Applicazione dell'articolo 7, paragrafo 5, del regolamento (CEE) n. 3149/92.
- În letonă: Intervences produktu transportēšana – Piemērojot Regulas (EEK) Nr. 3149/92 7. panta 5. punktu.
- În lituaniană: Intervencinių produktų vežimas – taikant Reglamento (EEB) Nr. 3149/92 7 straipsnio 5 dalį.
- În maghiară: Intervenció termék át szállítása – A 3149/92/EGK rendelet 7. cikke (5) bekezdésének alkalmazása.
- În malteză: Trasferiment ta' prodotti ta' l-intervent – Applikazzjoni ta' l-Artikolu 7 (5) tar-Regolament (KEE) Nru 3149/92.
- În neerlandeză: Overdracht van interventieproducten — Toepassing van artikel 7, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 3149/92.
- În poloneză: Przekazanie produktów objętych interwencją – stosuje się art. 7 ust. 5 rozporządzenia (EWG) nr 3149/92.
- În portugheză: Transferência de produtos de intervenção — aplicação do n.º 5 do artigo 7.º do Regulamento (CEE) n.º 3149/92.
- În română: Transfer de produse de intervenție — Aplicare a articolului 7 alineatul (5) din Regulamentul (CEE) nr. 3149/92.
- În slovacă: Premiestnenie intervenčných výrobkov – uplatnenie článku 7 odseku 5 nariadenia (EHS) č. 3149/92.
- În slovenă: Prenos intervencijskih proizvodov – Uporaba člena 7(5) Uredbe (EGS) št. 3149/92.
- În finlandeză: Interventiotuotteiden siirtäminen – Asetuksen (ETY) N:o 3149/92 7 artiklan 5 kohdan soveltaminen.
- În suedeză: Överföring av interventionsprodukter – Tillämpning av artikel 7.5 i förordning (EEG) nr 3149/92.”



**REGULAMENTUL (CE) NR. 210/2007 AL COMISIEI****din 27 februarie 2007****de derogare de la Regulamentul (CE) nr. 1282/2006 privind termenul de valabilitate a licențelor de export cu stabilirea în avans a restituirii în sectorul laptelui și produselor lactate**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1255/1999 al Consiliului din 17 mai 1999 privind organizarea comună a pieței în sectorul laptelui și al produselor lactate <sup>(1)</sup>, în special articolul 31 alineatul (14),

întrucât:

- (1) Articolul 8 din Regulamentul (CE) nr. 1282/2006 al Comisiei din 17 august 2006 de stabilire a normelor speciale de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1255/1999 al Consiliului în ceea ce privește licențele de export și restituirile la export în sectorul laptelui și produselor lactate <sup>(2)</sup> stabilește termenul de valabilitate a licențelor de export.
- (2) Reducerea prețului de intervenție pentru unt de la 1 iulie 2007 va afecta probabil diferența dintre acest preț și prețul de pe piața mondială.
- (3) Ca măsură de precauție, în scopul protejării bugetului comunitar de cheltuieli inutile și pentru a evita o

aplicare speculativă a sistemului de restituire la export în sectorul produselor lactate, pentru produsele care conțin grăsimi din lapte valabilitatea licențelor de export cu stabilirea în avans a restituirii trebuie limitată la 30 iunie 2007.

- (4) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a laptelui și a produselor lactate,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1*

Prin derogare de la articolul 8 din Regulamentul (CE) nr. 1282/2006, licențele de export cu stabilire în avans a restituirii în ceea ce privește produsele menționate la literele (b)-(d) din articolul menționat anterior, pentru care se pot depune cereri începând cu 1 martie, sunt valabile până la 30 iunie 2007.

*Articolul 2*

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 27 februarie 2007.

Pentru Comisie  
Mariann FISCHER BOEL  
Membru al Comisiei

<sup>(1)</sup> JO L 160, 26.6.1999, p. 48. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1913/2005 (JO L 307, 25.11.2005, p. 2).

<sup>(2)</sup> JO L 234, 29.8.2006, p. 4. Regulament, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 1919/2006 (JO L 380, 28.12.2006, p. 1).

## REGULAMENTUL (CE) NR. 211/2007 AL COMISIEI

din 27 februarie 2007

**de modificare a Regulamentului (CE) nr. 809/2004 de punere în aplicare a Directivei 2003/71/CE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește informațiile conținute în prospectele pentru emitenții care au o evidență financiară complexă sau care și-au asumat un angajament financiar important**

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Directiva 2003/71/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 4 noiembrie 2003 privind prospectul care trebuie publicat în cazul unei oferte publice de valori mobiliare sau pentru admiterea valorilor mobiliare la tranzacționare și de modificare a Directivei 2001/34/CE<sup>(1)</sup>, în special articolul 5 alineatul (5),

întrucât:

(1) Regulamentul (CE) nr. 809/2004 al Comisiei din 29 aprilie 2004 de punere în aplicare a Directivei 2003/71/CE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește informațiile conținute în prospectele, structura prospectelor, includerea de informații prin trimiteri, publicarea prospectelor și difuzarea comunicatelor cu caracter publicitar<sup>(2)</sup> stabilește în detaliu informațiile care trebuie incluse într-un prospect, pentru diferite categorii de valori mobiliare, în conformitate cu articolul 5 alineatul (1) din directiva menționată. Aceste obligații de raportare a unor informații detaliate se referă, printre altele, la acele informații financiare privind emitentul, care trebuie incluse în orice prospect pentru a le permite investitorilor să înțeleagă situația financiară a emitentului respectiv.

(2) Totuși, există cazuri în care poziția financiară a emitentului este atât de strâns legată de cea a altor entități încât informația financiară privind aceste entități este indispensabilă pentru a da efect deplin articolului 5 alineatul (1) din Directiva 2003/71/CE, respectiv pentru a se conforma obligației de a include în prospect toate informațiile necesare pentru ca investitorii să poată evalua în cunoștință de cauză poziția și perspectivele financiare ale emitentului. Astfel de cazuri pot apărea dacă investitorul are o evidență financiară complexă și dacă emitentul și-a asumat un angajament financiar important.

(3) De aceea, pentru a se asigura că articolul 5 alineatul (1) din Directiva 2003/71/CE nu este privat de efect în cazurile enunțate și pentru a introduce o siguranță legală sporită în această privință, ar trebui clarificat faptul că obligațiile de raportare stipulate în anexa I la Regulamentul (CE) nr. 809/2004 trebuie interpretate în acest context ca fiind aplicabile, de asemenea, informației financiare referitoare la alte entități decât emitentul, în cazurile în care omiterea acestor informații ar priva investitorul de posibilitatea de a face o evaluare în cunoștință de cauză a poziției financiare a emitentului.

(4) Având în vedere că, în conformitate cu articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 809/2004, autoritățile competente nu sunt explicit obligate să solicite includerea unor informații pentru care nu există dispoziții specifice în anexele la regulamentul, este necesar să fie clarificate responsabilitățile autorităților competente în acest context.

(5) Atunci când emitentul are o evidență financiară complexă, există posibilitatea ca nu toate operațiunile comerciale întreprinse de emitent să figureze în datele evidenței financiare a acestuia; în schimb, operațiunile respective vor putea fi regăsite în rapoarte financiare elaborate de alte entități. Este probabil ca astfel de situații să apară: atunci când emitentul a făcut o achiziție importantă care nu figurează încă în bilanțurile sale contabile; atunci când emitentul este o societate holding nou-înregistrată; atunci când emitentul este compus din societăți comerciale care se aflaseră inițial sub control comun sau în proprietatea aceleiași entități, dar care nu au format niciodată un grup legal constituit; sau atunci când emitentul a fost creat ca persoană juridică separată, ca urmare a scindării unei societăți comerciale existente. În astfel de cazuri, în perioada pentru care emitentului i se cere să raporteze datele evidenței sale financiare, operațiunile comerciale ale emitentului s-au desfășurat, parțial sau în totalitate, prin intermediul unei alte entități.

(6) Cu toate acestea, deocamdată nu este posibilă stabilirea unei liste complete a celor care trebuie considerați drept emitenți cu o evidență financiară complexă. Este foarte probabil să fie create mereu tipuri noi și inovatoare de tranzacții, care să nu figureze printre cazurile incluse pe orice astfel de listă. De aceea, este nevoie de o definiție în sens larg a situațiilor în care un emitent ar trebui tratat ca având o evidență financiară complexă.

<sup>(1)</sup> JO L 345, 31.12.2003, p. 64.

<sup>(2)</sup> JO L 149, 30.4.2004, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 1787/2006 (JO L 337, 5.12.2006, p. 17).

- (7) Ar trebui să se considere că un emitent și-a asumat un angajament financiar important dacă a încheiat un acord obligatoriu pentru achiziționarea sau înstrăinarea unei entități sau a unei întreprinderi importante, iar tranzacția respectivă nu este definitivată la data aprobării prospectului. În asemenea cazuri, este normal ca el să fie supus acelorași obligații de raportare care se aplică și atunci când emitentul a definitivat deja achiziția sau vânzarea, cu condiția ca tranzacția, odată încheiată, să dea naștere unei modificări semnificative la nivelul activelor, al pasivelor și al profitului emitentului.
- (8) Deoarece cazurile în care emitentul are o evidență financiară complexă sau și-a luat angajamente financiare importante sunt atipice și pot fi chiar singulare, nu este posibil să se specifice, pentru fiecare caz imaginabil, informația necesară pentru a se conforma standardelor stipulate în Directiva 2003/71/CE. În consecință, documentația suplimentară care trebuie solicitată ar trebui să includă, pentru fiecare caz particular în parte, toate informațiile necesare pentru ca prospectul să satisfacă cerințele enunțate în articolul 5 alineatul (1) din Directiva 2003/71/CE. De aceea, este corect ca fiecare autoritate competentă a emitentului să stabilească mai întâi, pentru fiecare situație în parte, dacă sunt necesare informații suplimentare, iar apoi să decidă care sunt acestea. Faptul că o autoritate competentă poate solicita astfel de informații suplimentare nu ar trebui să îi impună autorității competente respective aplicarea unor standarde mai înalte decât cele care pot fi deduse din articolul 13 din Directiva 2003/71/CE pentru examinarea informației furnizate sau a prospectului în general.
- (9) Dată fiind complexitatea fiecărui caz particular, nu ar fi nici fezabil, nici eficient să se specifice reguli detaliate, aplicabile uniform de către autoritățile competente în toate situațiile întâlnite. Trebuie adoptată o abordare flexibilă care să garanteze, pe de o parte, că obligațiile de raportare sunt eficiente și proporționale și, pe de altă parte, că investitorii sunt protejați în mod adecvat, prin furnizarea unor informații suficiente și relevante.
- (10) Nu ar trebui solicitate informații financiare suplimentare în cazurile în care informația financiară raportată în situațiile financiare consolidate și auditate ale emitentului însuși, în orice informație pro forma sau în orice documentație financiară întocmită folosind contabilitatea de fuziuni (când standardele contabile o permit) poate fi suficientă pentru a le permite investitorilor să își formeze o opinie informată asupra pasivelor și a activelor, a poziției financiare, a profitului și a pierderilor, a perspectivelor emitentului și ale garantului, ca și asupra drepturilor legate de asemenea valori mobiliare.
- (11) Dat fiind că nevoia de informații suplimentare poate apărea numai când prospectul se referă la acțiuni sau la alte valori mobiliare ce dau drept la acțiuni, este oportun ca, pentru determinarea unei asemenea necesități pentru un caz anume, autoritățile competente să se bazeze, în examinarea lor, pe cerințele expuse la punctul 20.1 din anexa I la Regulamentul (CE) nr. 809/2004 privind conținutul informației financiare și principiile contabile și de auditare aplicabile. Nicio autoritate competentă nu ar trebui să impună cerințe suplimentare față de cele stabilite la punctul 20.1 din anexa I sau să le facă mai oneroase. Totuși, autoritatea competentă ar trebui să poată ajusta aplicarea acestor cerințe în funcție de caracteristicile fiecărui caz în parte, respectiv în funcție de natura exactă a valorilor mobiliare, de substanța economică a tranzacțiilor prin care emitentul și-a achiziționat întreprinderea, de natura specifică a acelei întreprinderi și de informațiile deja incluse în prospect.
- (12) Atunci când evaluează necesitatea de a solicita informații suplimentare, autoritățile competente ar trebui să aibă în vedere principiul proporționalității. În cazurile în care există căi alternative pentru satisfacerea obligației stipulate la articolul 5 alineatul (1) din Directiva 2003/71/CE, prin furnizarea unor informații financiare de alt tip sau prin prezentarea acestor informații în formate diferite, autoritatea competentă nu ar trebui să îi ceară emitentului să îndeplinească această obligație prin mijloace mai costisitoare sau mai oneroase decât o alternativă adecvată.
- (13) De asemenea, autoritățile competente ar trebui să ia în considerare posibilitatea ca emitentul să nu aibă acces la informațiile financiare legate de o altă entitate: decizia de a solicita includerea unei astfel de informații, în cazul în care emitentul nu o poate obține depunând un efort rezonabil, nu ar constitui o măsură proporțională. Această observație poate fi relevantă mai ales în contextul unei achiziții ostile. De asemenea, poate să nu reprezinte o măsură proporțională solicitarea de a include informații financiare care nu există în momentul în care prospectul este scris sau de a audita, sau de a rescrie informația financiară suplimentară, în situația în care costurile pentru un emitent supus unei asemenea obligații întrec beneficiile potențiale previzibile pentru investitor.
- (14) Prin urmare, Regulamentul (CE) nr. 809/2004 ar trebui modificat în consecință.
- (15) Comitetul european de reglementare pentru valorile imobiliare (CESR) a fost consultat pentru consilierea de natură tehnică,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

#### Articolul 1

Regulamentul (CE) nr. 809/2004 se modifică după cum urmează:

1. La articolul 3 paragraful al doilea, teza a doua este înlocuită cu următorul text:

„În conformitate cu articolul 4a alineatul (1), nicio autoritate competentă nu va solicita ca prospectul să conțină informații despre subiecte care nu sunt incluse în anexele I-XVII.”

2. Se adaugă articolul 4a, după cum urmează:

#### „Articolul 4a

#### **Schema documentației de înregistrare a acțiunilor pentru cazurile de evidență financiară complexă sau de angajament financiar important**

(1) Atunci când emitentul unei acțiuni care se încadrează la articolul 4 alineatul (2) are o evidență financiară complexă sau și-a asumat un angajament financiar important și, ca urmare, pentru satisfacerea obligației din articolul 5 alineatul (1) din Directiva 2003/71/CE, este necesară includerea în documentația de înregistrare a unor elemente de informație financiară privind o entitate diferită de emitent, se va considera că aceste elemente de informație se referă la emitent. În aceste cazuri, autoritatea competentă din statul membru de origine va cere emitentului, ofertantului sau persoanei care solicită admiterea la negociere să includă aceste elemente în documentația de înregistrare.

Acele elemente de informație financiară pot include informații pro forma redactate în conformitate cu anexa II. În acest context, în cazul în care emitentul și-a asumat un angajament financiar important, orice informație pro forma de acest gen va ilustra efectele estimate ale tranzacției pe care emitentul a acceptat să o întreprindă, iar referințele din anexa II privind «tranzacția» trebuie interpretate în acest sens.

(2) Autoritatea competentă își va fundamenta orice solicitare, depusă în temeiul alineatului (1), pe cerințele stabilite

la punctul 20.1 din anexa I privind conținutul raportării financiare și principiile contabile și de auditare aplicabile, cu condiția să efectueze toate modificările cuvenite în conformitate cu oricare dintre următorii factori:

- (a) natura valorilor mobiliare respective;
- (b) natura și cantitatea de informație deja inclusă în prospect și existența informației financiare privind o altă entitate decât emitentul într-un format care ar permite să fie inclusă în prospect fără a-i aduce alte modificări;
- (c) datele cazului respectiv, inclusiv substanța economică a tranzacțiilor prin care emitentul a achiziționat sau și-a înstrăinat întreprinderea sau o parte a acesteia, precum și natura întreprinderii în cauză;
- (d) capacitatea emitentului de a obține informații financiare privind o altă entitate depunând un efort rezonabil.

Atunci când, într-un caz particular, se constată că obligația stabilită prin articolul 5 alineatul (1) din Directiva 2003/71/CE ar putea fi îndeplinită prin mai multe metode, va fi preferată metoda cel mai puțin costisitoare și cel mai puțin oneroasă.

(3) Alineatul (1) nu afectează responsabilitatea în cadrul legislației naționale pentru nicio altă persoană, inclusiv pentru persoanele la care se referă articolul 6 alineatul (1) din Directiva 2003/71/CE, privind informația conținută în prospect. Aceste persoane vor răspunde, în particular, de includerea în documentația de înregistrare a tuturor elementelor de informație cerute de autoritatea competentă, în temeiul alineatului (1).

(4) În sensul alineatului (1), emitentul va fi considerat ca având o evidență financiară complexă dacă sunt întrunite simultan următoarele condiții:

- (a) întreprinderea sa nu este reprezentată în întregime în mod corect, în momentul redactării prospectului, în datele evidenței financiare pe care este obligat să le raporteze în conformitate cu punctul 20.1 din anexa I;

- (b) aceste inexactități afectează abilitatea investitorilor de a-și forma o opinie informată, astfel cum se menționează la articolul 5 alineatul (1) din Directiva 2003/71/CE; și
- (c) informațiile privind întreprinderea sa care le sunt necesare investitorilor pentru a-și forma o astfel de opinie informată sunt incluse în raporturile financiare ale unei alte întreprinderi.
- (5) În sensul alineatului (1), se consideră că un emitent și-a asumat un angajament financiar important dacă a semnat un acord obligatoriu de a efectua o tranzacție care, odată completată, ar putea aduce o modificare considerabilă la nivelul cifrei sale de afaceri.

În acest context, faptul că, în vederea definitivării tranzacției, un acord impune o serie de condiții, printre care se numără obținerea unei aprobări din partea unei autorități competente, nu ar trebui să împiedice considerarea acelui acord ca obligatoriu, dacă există un grad suficient de siguranță că aceste condiții vor fi îndeplinite.

În particular, un acord trebuie considerat obligatoriu dacă acesta impune condiții pentru definitivarea tranzacției care privesc rezultatul ofertei de valori mobiliare la care se referă prospectul sau dacă, în cazul unei propuneri de achiziții, oferta de valori mobiliare care fac obiectul prospectului are drept scop finanțarea acelei tranzacții.

- (6) În sensul alineatului (5) din prezentul articol și al punctului 20.2 din anexa I, o schimbare semnificativă în situația emitentului înseamnă o variație de peste 25 % a

unuia sau a mai multor indicatori ai dimensiunii întreprinderii aflate în posesia acestuia.”

3. La primul paragraf al punctului 20.1 din anexa I și la punctele 20.1 și 20.1 bis din anexa X, în fiecare caz după prima teză, se adaugă următorul text:

„Dacă emitentul și-a schimbat data de referință contabilă în intervalul pentru care îi sunt solicitate datele evidenței financiare, raportările supuse procedurii de auditare vor acoperi cel puțin 36 de luni sau întreaga perioadă în care emitentul a fost activ, respectiv perioada cea mai scurtă dintre cele menționate.”

4. La primul paragraf al punctului 13.1 din anexa IV, la punctele 8.2 și 8.2 bis din anexa VII, la punctul 11.1 din anexa IX și la punctul 11.1 din anexa XI, în fiecare caz după prima teză, se adaugă următorul text:

„Dacă emitentul și-a modificat data de referință contabilă în intervalul pentru care îi sunt solicitate datele evidenței financiare, raportările supuse procedurii de auditare vor acoperi cel puțin 24 de luni sau întreaga perioadă în care emitentul a fost activ, respectiv perioada cea mai scurtă dintre cele menționate.”

#### Articolul 2

#### Intrarea în vigoare

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 27 februarie 2007.

Pentru Comisie  
Charlie MCCREEVY  
Membru al Comisiei

## II

(Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare nu este obligatorie)

## DECIZII

## CONSILIU

## DECIZIA CONSILIULUI

din 22 februarie 2007

**privind încheierea Acordului sub formă de schimb de scrisori între Comunitatea Europeană și Republica Islanda privind acordarea de preferințe comerciale suplimentare pentru produsele agricole în temeiul articolului 19 din Acordul privind Spațiul Economic European**

(2007/138/CE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

DECIDE:

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 133, coroborat cu prima teză a primului paragraf al articolului 300 alineatul (2),

având în vedere propunerea Comisiei,

întrucât:

- (1) Articolul 19 din Acordul privind Spațiului Economic European (SEE) prevede că părțile contractante se angajează să își continue eforturile pentru a realiza liberalizarea treptată a schimburilor comerciale de produse agricole dintre acestea.
- (2) În 2005, Comunitatea Europeană și Republica Islanda au purtat negocieri comerciale bilaterale în sectorul agricol, în temeiul articolului 19 din Acordul privind Spațiul Economic European, care s-au încheiat satisfăcător la 14 decembrie 2006.
- (3) Ar trebui să se aprobe acordul sub formă de schimb de scrisori,

*Articolul 1*

Acordul sub formă de schimb de scrisori între Comunitatea Europeană și Republica Islanda privind acordarea de preferințe comerciale suplimentare pentru produsele agricole în temeiul articolului 19 din Acordul privind Spațiul Economic European se aprobă în numele Comunității.

Textul Acordului sub formă de schimb de scrisori se anexează prezentei decizii.

*Articolul 2*

Președintele Consiliului este autorizat să desemneze persoana sau persoanele împuternicite să semneze Acordul sub formă de schimb de scrisori prin care Comunitatea își asumă obligații.

Adoptată la Bruxelles, 22 februarie 2007.

Pentru Consiliu  
Președintele  
F. MÜNTEFERING

## ACORD

**sub formă de schimb de scrisori între Comunitatea Europeană și Republica Islanda privind acordarea de preferințe comerciale suplimentare pentru produsele agricole în temeiul articolului 19 din Acordul privind Spațiul Economic European**

A. Scrisoare din partea Comunității Europene

Bruxelles,

Domnule,

Am onoarea să mă refer la negocierile comerciale dintre Comunitatea Europeană și Republica Islanda privind produsele agricole, desfășurate între 6 martie 2005 și 14 decembrie 2006, în temeiul articolului 19 din Acordul privind Spațiul Economic European.

În vederea favorizării unei dezvoltări armonioase a comerțului între părți, Comunitatea Europeană și Republica Islanda au convenit să stabilească preferințe comerciale bilaterale suplimentare pentru produsele agricole, ținând seama în mod cuvenit de politicile agricole și de împrejurări, inclusiv de evoluția schimburilor comerciale bilaterale și de schimburile comerciale cu alți parteneri.

Vă confirm prin prezenta că aceste negocieri au dus la următoarele rezultate:

1. De la 1 martie 2007, Comunitatea Europeană și Republica Islanda își vor consolida reciproc la nivel bilateral liniile tarifare existente cu taxa vamală zero, fie că este vorba de taxe aplicate, fie de concesiile tarifare existente și își vor elimina reciproc taxele asupra importurilor bilaterale, în cazul în care acestea nu sunt deja la nivelul zero, pentru toate produsele originare din țările părți, enumerate în anexa I.
2. De la 1 martie 2007, Comunitatea Europeană va asigura contingente tarifare pentru importurile în Comunitate de produse originare din Islanda, enumerate în anexa II.
3. De la 1 martie 2007, Republica Islanda va asigura contingente tarifare pentru importurile în Islanda de produse originare din Comunitate, enumerate în anexa III.
4. De la 1 martie 2007, Republica Islanda va acorda Comunității Europene taxele vamale preferențiale prevăzute în anexa IV.

Aceste concesiile bilaterale înlocuiesc și consolidează toate concesiile bilaterale existente care sunt în prezent în vigoare pentru produsele agricole, în aplicarea articolului 19 din Acordul privind Spațiul Economic European <sup>(1)</sup>.

5. Republica Islanda convine să pună capăt reducerilor unilaterale și temporare *erga omnes* ale taxelor aplicate la produsele agricole, adoptate în 2002 și prelungite anual până în prezent.
6. Dispozițiile Protocolului 3 la Acordul între Comunitatea Economică Europeană și Republica Islanda <sup>(2)</sup> privind definirea conceptului de „produse originare” și metodele de cooperare se aplică *mutatis mutandis* produselor menționate în anexele I, II, III și IV.
7. Părțile vor lua măsurile necesare pentru a face astfel încât avantajele pe care și le acordă reciproc să nu fie compromise de alte măsuri restrictive referitoare la importuri.

<sup>(1)</sup> Decizia 81/359/CEE a Consiliului din 28 aprilie 1981 (JO L 137, 23.5.1981, p. 1).

Decizia 93/239/CEE a Consiliului din 15 martie 1993 (JO L 109, 1.5.1993, p. 1).

Decizia 93/736/CE a Consiliului din 13 decembrie 1993 (JO L 346, 31.12.1993, p. 16).

Decizia 95/582/CE a Consiliului din 20 decembrie 1995 (JO L 327, 30.12.1995, p. 17).

<sup>(2)</sup> Decizia nr. 2/2005 a Comisiei mixte CE-Islanda din 22 decembrie 2005 (JO L 131, 18.5.2006, p. 1).

8. Părțile convin să ia toate măsurile necesare pentru a face astfel încât contingentele tarifare să fie gestionate în așa fel încât să garanteze regularitatea importurilor și importul efectiv al cantităților stabilite.
9. Părțile convin să facă tot posibilul pentru a promova schimburile comerciale de produse care respectă mediul și de produse care prezintă indicații geografice. Părțile convin să poarte și alte discuții bilaterale în vederea unei mai bune înțelegeri a legislațiilor și a procedurilor de înregistrare ale fiecăreia, pentru a identifica moduri de ameliorare a protecției indicațiilor geografice pe teritoriile ambelor părți.
10. Părțile convin să schimbe periodic informații privind produsele comercializate, gestionarea contingentelor tarifare, cotațiile de prețuri și orice altă informație utilă privind piețele lor interne și punerea în aplicare a rezultatelor acestor negocieri.
11. Se demarează consultări la cererea uneia dintre părți cu privire la orice problemă referitoare la implementarea rezultatelor acestor negocieri. În cazul în care există dificultăți privind implementarea rezultatelor acestor negocieri, aceste consultări sunt organizate cât mai curând posibil în vederea adoptării măsurilor corectoare care se impun.
12. Primele consultări referitoare la rezultatele acestor negocieri se organizează înainte ca respectivele modalități de implementare să fie puse în aplicare, pentru a facilita implementarea în bune condiții a acestor negocieri.
13. Rezultatele acestor negocieri vor fi implementate de la 1 martie 2007 <sup>(1)</sup>. În cazul în care este necesar, contingentele tarifare vor fi deschise în mod proporțional.
14. Părțile convin să redeschidă negocierile bilaterale în cadrul articolului 19 din Acordul privind Spațiul Economic European în termen de doi ani, acordând atenție deosebită procesului de negociere al OMC privind agricultura.

Am onoarea să confirm acordul Comunității Europene privind conținutul prezentei scrisori.

V-aș rămâne îndatorat dacă ați binevoi să-mi confirmați acordul Guvernului Republicii Islanda cu privire la cele de mai sus.

Vă rog să acceptați, domnule, expresia înaltei mele considerații.

<sup>(1)</sup> Deschiderea contingentelor tarifare CE va avea loc de la 1 iulie, pe baza cantităților calculate pentru o perioadă de nouă luni pentru 2007.



Съставено в Брюксел на двадесет и втори февруари две хиляди и седма година  
 Hecho en Bruselas, el veintidós de febrero del dos mil siete.  
 V Bruselu dne dvacátého druhého února dva tisíce sedm.  
 Udfærdiget i Bruxelles den toogtyvende februar to tusind og syv.  
 Geschehen zu Brüssel am zweiundzwanzigsten Februar zweitausendsieben.  
 Kahe tuhande kuuenda aasta veebruarikuu kaheteistkümnendal päeval Brüsselis.  
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι δύο Φεβρουαρίου δύο χιλιάδες επτά.  
 Done at Brussels, on the twenty-second day of February in the Year two thousand and seven.  
 Fait à Bruxelles, le vingt-deux février deux mille sept.  
 Fatto a Bruxelles, addì ventidue febbraio duemilasette.  
 Briselē, divtūkstoš septītā gada divdesmit otrajā februārī.  
 Priimta du tūkstančiai septintų metų vasario dvidešimt antrą dieną Briuselyje.  
 Kelt Brüsszelben, a kettőezer hetedik év február huszonkettedik napján.  
 Magħmul fi Brussel, fit-tnejn u għoxrin jum ta' Frart tas-sena elfejn u sebgha  
 Gedaan te Brussel, de tweeëntwintigste februari tweeduizend zeven.  
 Sporządzono w Brukseli, dnia dwudziestego drugiego lutego roku dwa tysiące siódmego.  
 Feito em Bruxelas, em vinte e dois de Fevereiro de dois mil e sete.  
 Întocmit la Bruxelles, douăzeci și doi februarie două mii șapte.  
 V Bruseli dňa dvadsiateho druhého februára dvetisícšedem.  
 V Bruslju, dvaindvajsetega februarja leta dva tisoč sedem.  
 Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenätoisena päivänä helmikuuta vuonna kaksituhattaseitsemän.  
 Som skedde i Bryssel den tjugoandra februari tjugohundrasju.

За Европейската общност  
 Por la Comunidad Europea  
 Za Evropské společenství  
 For Det Europæiske Fællesskab  
 Für die Europäische Gemeinschaft  
 Euroopa Ühenduse nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
 For the European Community  
 Pour la Communauté européenne  
 Per la Comunità europea  
 Eiropas Kopienas vārdā  
 Europos bendrijos vardu  
 az Európai Közösség részéről  
 Ghall-Kominità Ewropea  
 Voor de Europese Gemeenschap  
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej  
 Pela Comunidade Europeia  
 Pentru Comunitatea Europeană  
 Za Európske spoločenstvo  
 za Evropsko skupnost  
 Euroopan yhteisön puolesta  
 På Europeiska gemenskapens vägnar

## ANEXA I

Se elimină reciproc taxele vamale asupra importurilor bilaterale pentru produsele clasificate la următoarele capitolele sau părți de capitol:

ex capitolul 1, Animale vii

Codul islandez	Descrierea islandeză a produselor	Codul NC	Descrierea produselor conform NC
0101	Cai, măgari, catări și bardoi vii	0101	Cai, măgari, catări și bardoi vii

ex capitolul 2, Carne și organe comestibile:

Codul islandez	Descrierea islandeză a produselor	Codul NC	Descrierea produselor conform NC
ex 0208.9008	Carcase și semicarcase de ren, congelate	ex 0208 90 60	Carcase și semicarcase de ren, congelate

ex capitolul 4, Lapte și produse lactate; ouă de păsări; miere naturală; produse comestibile de origine animală, nedenumite și neincluse în altă parte:

Codul islandez	Descrierea islandeză a produselor	Codul NC	Descrierea produselor conform NC
0409	Miere naturală	0409 00 00	Miere naturală
0410	Produse comestibile de origine animală, nedenumite și neincluse în altă parte	0410 00 00	Produse comestibile de origine animală, nedenumite și neincluse în altă parte

Capitolul 5 <sup>(1)</sup>, Produse de origine animală, nedenumite și neincluse în altă parte

ex Capitolul 6, Copaci verzi și alte plante; bulbi, rădăcini și produse asemănătoare; flori tăiate și frunziș ornamental:

Codul islandez	Descrierea islandeză a produselor	Codul NC	Descrierea produselor conform NC
0601	Bulbi, tuberculi, rădăcini tuberculate, cormi, coroane și rizomi, în repaus vegetativ, în vegetație sau în floare; plante și rădăcini de cicoare, altele decât rădăcinile de la poziția 1212	0601	Bulbi, tuberculi, rădăcini tuberculate, cormi, coroane și rizomi, în repaus vegetativ, în vegetație sau în floare; plante și rădăcini de cicoare, altele decât rădăcinile de la poziția 1212
ex 0602	Alte plante (inclusiv rădăcinile acestora), butași și marcote vii; miceliu:	ex 0602	Alte plante (inclusiv rădăcinile acestora), butași și marcote vii; miceliu:
	- Altele decât alte plante de interior în ghiveci care nu depășesc 1 m în înălțime (poziție tarifară 0602.9095)	ex 0602 90 91 ex 0602 90 99	Alte plante de interior altele decât cactușii și plantele suculente, plantele de ghiveci din genul <i>Bromelia</i> , plantele <i>Erica gracilis</i>
ex 0603	Flori și boboci de flori tăiate potrivite pentru buchete sau ornamente, proaspete, uscate, vopsite, decolorate, impregnate sau altfel pregătite:	ex 0603	Flori și boboci de flori tăiate potrivite pentru buchete sau ornamente, proaspete, uscate, vopsite, decolorate, impregnate sau altfel pregătite:
0603.1001	-- Importate în perioada 1 decembrie-30 aprilie	ex 0603 10 20	Garoafe, proaspete, altele decât cele importate în perioada 1 mai-30 noiembrie

Codul islandez	Descrierea islandeză a produselor	Codul NC	Descrierea produselor conform NC
0603.1003	– Din genurile <i>Protea</i> , <i>Banksia</i> , <i>Leucadendron</i> și <i>Brunia</i>	0603 10 30	Orhidee
		ex 0603 10 80	Flori proaspete din genurile <i>Protea</i> , <i>Banksia</i> , <i>Leucadendron</i> , <i>Brunia</i> și <i>Forsythia</i>
0603.1004	– Ramuri tăiate cu bace sau fructe, necomestibile, din genurile: <i>Ligustrum</i> , <i>Callicarpa</i> , <i>Gossypium</i> , <i>Hypericum</i> , <i>Ilex</i> sau <i>Symphoricarpos</i>		
0603.1005	– Flori de orhidee		
0603.1006	– <i>Forsythia</i>		
0603.9000	– Altele	0603 90 00	Altele
0604	Frunziș, ramuri și alte părți ale plantelor, fără flori sau boboci de flori, precum și ierburile, mușchii și lichenii pentru buchete sau ornamente, proaspete, uscate, vopsite, decolorate, impregnate sau altfel pregătite	0604	Frunziș, ramuri și alte părți ale plantelor, fără flori sau boboci de flori, precum și ierburile, mușchii și lichenii pentru buchete sau ornamente, proaspete, uscate, vopsite, decolorate, impregnate sau altfel pregătite

ex Capitolul 7, Legume comestibile și anumite rădăcini și tuberculi:

Codul islandez	Descrierea islandeză a produselor	Codul NC	Descrierea produselor conform NC
0702	Roșii, proaspete sau refrigerate	0702 00 00	Roșii, proaspete sau refrigerate
ex 0703	Ceapă, ceapă eșalotă, usturoi și alte legume aliacee, proaspete sau refrigerate	ex 0703	Ceapă, ceapă eșalotă, usturoi și alte legume aliacee, proaspete sau refrigerate
ex 0704	Varză, conopidă, gulii, varză fără căpățână și alte brassicacee comestibile similare, proaspete sau refrigerate:	ex 0704	Varză, conopidă, gulii, varză fără căpățână și alte brassicacee comestibile similare, proaspete sau refrigerate:
0704.2000	– Varză de Bruxelles	0704 20 00	Varză de Bruxelles
0704.9005	-- Varză creată ( <i>Brassica oleracea acephala</i> )	ex 0704 90 90	Altele, cu excepția verzei chinezești
0704.9009	-- Altele		
0705	Lăptuci ( <i>Lactuca sativa</i> ) și cicoare ( <i>Cichorium spp.</i> ), proaspete sau refrigerate:	0705	Lăptuci ( <i>Lactuca sativa</i> ) și cicoare ( <i>Cichorium spp.</i> ), proaspete sau refrigerate
ex 0706	Morcovi, napi, sfeclă roșie, barba-caprei, țelină, ridichi și alte rădăcinoase comestibile similare, proaspete sau refrigerate:	ex 0706	Morcovi, napi, sfeclă roșie, barba-caprei, țelină, ridichi și alte rădăcinoase comestibile similare, proaspete sau refrigerate:
0706.9009	– Altele	0706 90	Altele
0707	Castraveți și cornișoni, proaspeți sau refrigerați:	0707	Castraveți și cornișoni, proaspeți sau refrigerați
0708	Leguminoase cu păstăi, curățate sau nu de păstăi, proaspete sau refrigerate	0708	Leguminoase cu păstăi, curățate sau nu de păstăi, proaspete sau refrigerate

Codul islandez	Descrierea islandeză a produselor	Codul NC	Descrierea produselor conform NC
ex 0709	Alte legume, proaspete sau refrigerate	ex 0709	Alte legume, proaspete sau refrigerate:
0709.10	- Anghinare, proaspete sau refrigerate	0709 10 00	Anghinare
0709.20	- Sparanghel, proaspăt sau refrigerat	0709 20 00	Sparanghel
0709.30	- Vinete	0709 30 00	Vinete
0709.52	-- Trufe, proaspete sau refrigerate	0709 52 00	Trufe
0709.60	- Fructe din genul <i>Capsicum</i> sau din genul <i>Pimenta</i>	0709 60	Fructe din genul <i>Capsicum</i> sau din genul <i>Pimenta</i>
0709.70	- Spanac, spanac N-Z și lobodă (spanac de grădină), proaspete sau refrigerate	0709 70 00	Spanac, spanac de Noua Zeelandă și lobodă (spanac de grădină)
0709.9001	-- Porumb dulce	0709 90 60	Porumb dulce
0709.9002	-- Dovlecei	0709 90 70	Dovlecei
0709.9003	-- Măsline		Măsline:
		0709 90 31	— cu alte întrebuințări decât pentru ulei
		0709 90 39	— altele
0709.9004	-- Pătrunjel	0709 90 90	Altele
0709.9009	-- Altele		
ex 0710 <sup>(1)</sup>	Legume (pregătite sau nu prin fierbere în apă sau în aburi), congelate:	ex 0710 <sup>(1)</sup>	Legume (pregătite sau nu prin fierbere în apă sau în aburi), congelate:
	Altele decât cartofii	0710 21 00	Mazăre ( <i>Pisum sativum</i> )
		0710 22 00	Fasole ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.)
		0710 29 00	Altele
		0710 30 00	Spanac, spanac de Noua Zeelandă și lobodă (spanac de grădină)
		0710 40 00	Porumb dulce
		0710 80	Alte legume
		0710 90 00	Amestecuri de legume
0711 <sup>(1)</sup>	Legume conservate provizoriu (de exemplu cu gaz sulfuros sau în saramură, în apă sulfuroasă sau în alte soluții de conservare), dar impropriei consumului alimentar în această stare	0711 <sup>(1)</sup>	Legume conservate provizoriu (de exemplu cu gaz sulfuros sau în saramură, în apă sulfuroasă sau în alte soluții de conservare), dar impropriei consumului alimentar în această stare

Codul islandez	Descrierea islandeză a produselor	Codul NC	Descrierea produselor conform NC
0712	Legume uscate, întregi, tăiate, feliate, bucăți sau pulbere, dar nepreparate altfel	0712	Legume uscate, întregi, tăiate, feliate, bucăți sau pulbere, dar nepreparate altfel
0713	Legume uscate cu păstăi, curățate de păstăi, chiar decorticate sau sfărâmate	0713	Legume uscate cu păstăi, curățate de păstăi, chiar decorticate sau sfărâmate
0714	Manioc, arorut, salep, topinamburi, batate și alte rădăcinoase și tuberculi similari cu conținut ridicat de amidon sau inulină, proaspeți, refrigerati, congelați sau uscați, feliați sau nu sau sub formă de pelete; miez de sagotier	0714	Manioc, arorut, salep, topinamburi, batate și alte rădăcinoase și tuberculi similari cu conținut ridicat de amidon sau inulină, proaspeți, refrigerati, congelați sau uscați, feliați sau nu sau sub formă de pelete; miez de sagotier

Capitolul 8, Fructe comestibile și nuci; coji de citrice sau pepeni galbeni

Capitolul 9 <sup>(1)</sup>, Cafea, ceai, maté și condimente

Capitolul 10 <sup>(2)</sup>, Cereale

Capitolul 11 <sup>(2)</sup>, Produse ale industriei de morărit; malț; amidonuri; inulină; gluten de grâu

Capitolul 12 <sup>(2)</sup>, Semințe și fructe oleaginoase; semințe și fructe diverse; plante industriale sau medicinale; paie și plante furajere

Capitolul 13 <sup>(1)</sup>, Gume, rășini și alte seve și extracte vegetale

Capitolul 14 <sup>(1)</sup>, Materii vegetale pentru împletituri; produse vegetale care nu au fost menționate sau incluse în altă parte

Capitolul 15 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>, Grăsimi și uleiuri animale sau vegetale și alte produse derivate; grăsimi preparate comestibile; ceară animală sau vegetală

ex Capitolul 18 <sup>(1)</sup>, Cacao și produse din cacao:

Codul islandez	Descrierea islandeză a produselor	Codul NC	Descrierea produselor conform NC
1801	Boabe de cacao, întregi sau sfărâmate, crude sau prăjite	1801	Boabe de cacao, întregi sau sfărâmate, crude sau prăjite
1802	Coji, tegumente, membrane și alte reziduuri de cacao	1802	Coji, tegumente, membrane și alte reziduuri de cacao

ex capitolul 20, Preparate din legume, fructe, nuci sau din alte părți de plante:

Codul islandez	Descrierea islandeză a produselor	Codul NC	Descrierea produselor conform NC
ex 2001 <sup>(1)</sup>	Legume, fructe, nuci și alte părți comestibile de plante, preparate sau conservate în oțet sau acid acetic:	ex 2001 <sup>(1)</sup>	Legume, fructe, nuci și alte părți comestibile de plante, preparate sau conservate în oțet sau acid acetic:
2001.1000	– Castraveți și cornișoni	2001 10 00	Castraveți și cornișoni
	– Altele	2001 90	Altele
2001.9005	-- Ceapă	2001 90 93	Ceapă
2001.9009	-- Altele	2001 90 99	Altele, cu excepția cartofilor și produselor pe bază de cartofi

Codul islandez	Descrierea islandeză a produselor	Codul NC	Descrierea produselor conform NC
2002	Tomate preparate sau conservate altfel decât în oțet sau acid acetic	2002	Tomate preparate sau conservate altfel decât în oțet sau acid acetic
2003	Ciuperci și trufe preparate sau conservate altfel decât în oțet sau acid acetic	2003	Ciuperci și trufe preparate sau conservate altfel decât în oțet sau acid acetic
2004 <sup>(1)</sup>	Alte legume preparate sau conservate altfel decât în oțet sau acid acetic, congelate:	2004 <sup>(1)</sup>	Alte legume preparate sau conservate altfel decât în oțet sau acid acetic, congelate, altele decât produsele de la poziția 2006:
2004.9002	-- Anghinare	ex 2004 90 98	Anghinare
2004.9003	-- Măsline verzi sau negre	ex 2004 90 30	Măsline verzi sau negre
2004.9004	-- Mazăre verde și fasole	2004 90 50	Mazăre ( <i>Pisum sativum</i> ) și fasole necoaptă din specia <i>Phaseolus spp.</i> , păstăi
2004.9005	-- Preparate pe bază de făină din plante leguminoase	ex 2004 90 98	Preparate pe bază de făină din plante leguminoase
2004.9009	-- Altele	ex 2004 90 98	Altele, cu excepția produselor care conțin între 3 % și 20 % carne proporțional cu greutatea
2005 <sup>(1)</sup>	Alte legume preparate sau conservate altfel decât în oțet sau acid acetic, necongelate:	2005 <sup>(1)</sup>	Alte legume preparate sau conservate altfel decât în oțet sau acid acetic, necongelate, altele decât produsele de la poziția 2006:
2005.1000	- Legume omogenizate	2005 10 00	Legume omogenizate
2005.4000	- Mazăre ( <i>Pisum sativum</i> )	2005 40 00	Mazăre ( <i>Pisum sativum</i> )
	- Fasole ( <i>Vigna spp.</i> , <i>Phaseolus spp.</i> ):		Fasole ( <i>Vigna spp.</i> , <i>Phaseolus spp.</i> ):
2005.5100	- Fasole boabe	2005 51 00	Fasole boabe
2005.5900	-- Altele	2005 59 00	Altele
2005.6000	- Sparanghel	2005 60 00	Sparanghel
2005.7000	- Măsline	2005 70	Măsline
	- Alte legume și amestecuri de legume:	2005 90	Alte legume și amestecuri de legume:
2005.9009	- Altele	ex 2005 90 80	Altele, cu excepția produselor care conțin între 3 % și 20 % carne proporțional cu greutatea
2008 <sup>(1)</sup>	Fructe, nuci și alte părți comestibile de plante, altfel preparate sau conservate, cu sau fără adaos de zahăr sau de alți îndulcitori ori de alcool, nedenumite și necuprinse în altă parte	2008 <sup>(1)</sup>	Fructe, nuci și alte părți comestibile de plante, altfel preparate sau conservate, cu sau fără adaos de zahăr sau de alți îndulcitori ori de alcool, nedenumite și necuprinse în altă parte

Codul islandez	Descrierea islandeză a produselor	Codul NC	Descrierea produselor conform NC
2009	Sucuri de fructe (inclusiv must din struguri) și sucuri de legume, nefermentate și fără adaos de alcool, cu sau fără adaos de zahăr sau de alți îndulcitori	2009	Sucuri de fructe (inclusiv must din struguri) și sucuri de legume, nefermentate și fără adaos de alcool, cu sau fără adaos de zahăr sau de alți îndulcitori

ex capitolul 22, Băuturi, lichide alcoolice și oțet:

Codul islandez	Descrierea islandeză a produselor	Codul NC	Descrierea produselor conform NC
2201	Ape, inclusiv apele minerale naturale sau artificiale și apele gazeificate, fără adaos de zahăr sau alți îndulcitori și nearomatizate; gheață și zăpadă	2201	Ape, inclusiv apele minerale naturale sau artificiale și apele gazeificate, fără adaos de zahăr sau alți îndulcitori și nearomatizate; gheață și zăpadă
2204	Vin din struguri proaspeți, inclusiv vinuri alcoolizate; must din struguri altul decât cel de la poziția 2009	2204	Vin din struguri proaspeți, inclusiv vinuri îmbogățite cu alcool; must din struguri altul decât cel de la poziția 2009

ex capitolul 23, reziduuri și deșeuri de la industriile alimentare; alimente preparate pentru animale:

Codul islandez	Descrierea islandeză a produselor	Codul NC	Descrierea produselor conform NC
ex 2309	Preparate utilizate în alimentația animală:	ex 2309	Preparate utilizate în alimentația animală:
ex 2309.1000	- Mâncare pentru câini sau pisici, destinată vânzării cu amănuntul, care nu conține amidon sau conține maxim 30 % din greutate și nu conține produse lactate sau conține mai puțin de 10 % din greutatea acestor produse	2309 10 11 2309 10 31	Mâncare pentru câini sau pisici, destinată vânzării cu amănuntul, care nu conține amidon sau conține maxim 30 % din greutate și nu conține produse lactate sau conține mai puțin de 10 % din greutatea acestor produse

Capitolul 24 <sup>(1)</sup>, Tutun și înlocuitori de tutun prelucrați

<sup>(1)</sup> Altele decât produsele cuprinse în Protocolul 3 la Acordul privind Spațiul Economic European.

<sup>(2)</sup> Altele decât pentru hrănirea animalelor.

<sup>(3)</sup> Altele decât produse derivate din pește.

## ANEXA II

**Contingente tarifare acordate de Comunitatea Europeană**

Comunitatea Europeană va deschide următoarele contingente tarifare anuale pentru produsele originare din Islanda indicate în continuare (\*)

Poziția tarifară NC	Descrierea produselor	Cantitatea anuală	Nivelul taxei
ex 0204 ex 0210	carne de oaie, proaspătă, refrigerată sau congelată carne de oaie, afumată	1 850 tone (greutate netă)	0 0
ex 0405	unt natural	350 tone (greutate netă)	0
ex 0403 (**)	„Skyr”	380 tone (greutate netă)	0
ex 1601	cârnați	100 tone (greutate netă)	0

(\*) Cotele se aplică anual dacă nu există dispoziții contrare.

(\*\*) Cod NC susceptibil să fie modificat în funcție de confirmarea clasificării produsului.



## ANEXA III

**Contingente tarifare acordate de Islanda**

Islanda va deschide următoarele contingente tarifare anuale pentru produsele originare din Comunitatea Europeană indicate în continuare (\*)

Poziția tarifară islandeză	Descrierea produselor	Cantitatea anuală	Nivelul taxei
0201 și 0202	carne de bovine, proaspătă, refrigerată sau congelată	100 tone (greutate netă)	0
0203	carne de porc, proaspătă, refrigerată sau congelată	200 tone (greutate netă)	0
0207	carne și organe comestibile de pui de la poziția 0105, proaspete, refrigerate și congelate	200 tone (greutate netă)	0
0208.9003	ptarmigani (găinușe polare), congelate	20 tone (greutate netă)	0
ex 0210	carne și organe comestibile, sărate, în saramură, uscate sau afumate; făinuri comestibile și preparate din organe comestibile; cu denumirea protejată a originii sau indicația geografică protejată (**)	50 tone (greutate netă)	0
ex 0406	brânză cu denumirea protejată a originii sau indicația geografică protejată (**)	20 tone (greutate netă totală)	0
0406	brânză	80 tone (greutate netă totală)	0
0701.9001	cartofi, proaspeți sau refrigerati, cu o lungime minimă de 65 mm	100 tone (greutate netă)	0
ex 1601	cârnați	50 tone (greutate netă)	0
1602	alte preparate și conserve de carne, organe comestibile sau sânge	50 tone (greutate netă)	0

(\*) Cotele se aplică anual dacă nu există dispoziții contrare.

(\*\*) Înregistrate în temeiul Regulamentului (CE) nr. 510/2006 al Consiliului din 20 martie 2006 privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare (JO L 93, 31.3.2006, p. 12).

## ANEXA IV

## Concesii tarifare acordate de Islanda

Islanda va acorda următoarele taxe vamale preferențiale pentru produsele originare din Comunitatea Europeană:

			%	ISK/kg
0201		Carne de bovine, proaspătă sau refrigerată:		
	0201.1000	— Carcase și semicarcase	18	214
		— Alte bucăți nedezosate:		
	0201.2001	— Spinări și bucăți de spinări	18	422
	0201.2002	— Pulpe și bucăți de pulpe	18	300
	0201.2003	— Spete și bucăți de spete	18	189
	0201.2009	— Altele	18	189
		— Dezosată:		
	0201.3001	— Tocată	18	306
	0201.3002	— Filé	18	877
	0201.3003	— Cotlet	18	652
	0201.3004	— Pulpă	18	608
	0201.3009	— Altele	18	359
0202		Carne de bovine congelată:		
	0202.1000	— Carcase și semicarcase	18	214
		— Alte bucăți nedezosate:		
	0202.1001	— Spinări și bucăți de spinări	18	422
	0202.1002	— Pulpă și bucăți de pulpă	18	300
	0202.1003	— Spete și bucăți de spete	18	189
	0202.1009	— Altele	18	189
		— Dezosată:		
	0202.3001	— Tocată	18	306
	0202.3002	— Filé	18	877
	0202.3003	— Cotlet	18	652
	0202.3004	— Pulpă	18	608
	0202.3009	— Altele	18	359
0203		Carne de porc, proaspătă, refrigerată sau congelată:		
		— Proaspătă sau refrigerată:		
	0203.1100	— Carcase și semicarcase	18	217
		— Șunci și spete întregi sau tăiate, nedezosate:		
	0203.1201	— Pulpă și bucăți de pulpă	18	302
	0203.1209	— Spete și bucăți de spete	18	278
		— Altele:		
		— Nedezosate:		
	0203.1901	— Spinări și bucăți de spinări	18	465
	0203.1902	— Altele	18	217
		— Dezosată:		
	0203.1903	— Tocată	18	274
	0203.1904	— Filé	18	717
	0203.1905	— Cotlet	18	664
	0203.1906	— Pulpă	18	613
0203.1909	— Altele:	18	274	
	— Congelată:			

			%	ISK/kg	
	0203.2100	—	Carcase și semicarcase	18	217
		—	Șunci și spete întregi sau tăiate, nedezosate:		
	0203.2201	—	Pulpă și bucăți de pulpă	18	302
	0203.2209	—	Spete și bucăți de spete	18	278
		—	Altele:		
		—	Nedezosate:		
	0203.2901	—	Spinări și bucăți de spinări	18	465
	0203.2902	—	Altele	18	217
		—	Dezosată:		
	0203.2903	—	Tocată	18	274
	0203.2904	—	Filé	18	717
	0203.2905	—	Cotlet	18	664
	0203.2906	—	Pulpă	18	613
	0203.2909	—	Altele	18	274
0204			Carne de ovine și de capră, proaspătă, refrigerată sau congelată:		
	0204.1000	—	Carcase și semicarcase de miel, proaspete sau congelate	18	164
		—	Alte cărnuri de ovine, proaspete sau refrigerate:		
	0204.2100	—	Carcase și semicarcase	18	164
		—	Alte bucăți nedezosate:		
	0204.2201	—	Spinări și bucăți de spinări	18	229
	0204.2202	—	Pulpă și bucăți de pulpă	18	229
	0204.2203	—	Spete și bucăți de spete	18	145
	0204.2209	—	Altele	18	145
		—	Dezosată:		
	0204.2301	—	Tocată	18	234
	0204.2302	—	Filé	18	568
	0204.2303	—	Cotlet	18	530
	0204.2304	—	Pulpă	18	530
	0204.2309	—	Altele	18	234
	0204.3000	—	Carcase și semicarcase din carne de miel, congelate	18	164
		—	Alte tipuri de carne de ovine, congelată:		
	0204.4100	—	Carcase și semicarcase	18	164
		—	Alte bucăți nedezosate:	0	0
	0204.4201	—	Spinări și bucăți de spinări	18	229
	0204.4202	—	Pulpă și bucăți de pulpă	18	229
	0204.4203	—	Spete și bucăți de spete	18	145
	0204.4209	—	Altele	18	145
		—	Dezosată:		
	0204.4301	—	Tocată	18	234
	0204.4302	—	Filé	18	568
	0204.4303	—	Cotlet	18	530
	0204.4304	—	Pulpă	18	530
	0204.4309	—	Altele	18	234
	0204.5000	—	Carne de capră	18	229
0205	0205.0000		Carne de cal, măgar, catâr sau bardoi, proaspătă, refrigerată sau congelată	18	154

			%	ISK/kg
0206		Organe comestibile de bovine, porcine, ovine, caprine, cal, măgar, catâr sau bardoî, proaspete, refrigerate sau congelate:		
	0206.1000	— De bovine, proaspete sau refrigerate	18	253
		— De bovine, congelate:		
	0206.2100	— Limbi	18	253
	0206.2200	— Ficat	18	146
	0206.2900	— Altele	18	210
	0206.3000	— De porc, proaspete sau refrigerate	18	121
		— De porc, congelate:		
	0206.4100	— Ficat	18	121
	0206.4900	— Altele	18	121
		— Altele, proaspete sau refrigerate:		
	0206.8001	— Capete de ovine	18	130
	0206.8009	— Altele	18	130
		— Altele, congelate:		
	0206.9001	— Capete de ovine	18	130
	0206.9009	— Altele	18	130
0207		Carne și organe comestibile de pui de la poziția 0105, proaspete, refrigerate sau congelate		
		— De pasăre din specia <i>Gallus domesticus</i> :		
	0207.1100	— Netăiată, proaspătă sau refrigerată	18	362
	0207.1200	— Netăiată, congelată	18	263
		— Bucăți și organe, proaspete sau refrigerate:		
	0207.1301	— Dezosate	18	299
	0207.1302	— Ficat	18	299
	0207.1309	— Altele	18	299
		— Bucăți și organe, congelate:		
	0207.1401	— Dezosate	18	540
	0207.1402	— Ficat	12	299
	0207.1409	— Altele	18	263
		— De curcan:		
	0207.2400	— Netăiate, proaspete sau refrigerate	18	362
	0207.2500	— Netăiate, congelate	18	362
		— Bucăți și organe, proaspete sau refrigerate:		
	0207.2601	— Dezosate	18	299
	0207.2602	— Ficat	18	299
	0207.2609	— Altele	18	299
		— Bucăți și organe, congelate:		
	0207.2701	— Dezosate	18	600
	0207.2702	— Ficat	12	299
	0207.2709	— Altele	18	362
		— De rață, găscă sau biblică:		
	0207.3200	— Netăiate, proaspete sau refrigerate	18	362
	0207.3300	— Netăiate, congelate	18	362
	0207.3400	— Ficat gras, proaspăt sau refrigerat	18	154
		— Altele, proaspete sau refrigerate:		
	0207.3501	— Dezosate	18	299
	0207.3502	— Ficat	18	299

				%	ISK/kg
	0207.3509	—	Altele	18	299
		—	Altele, congelate:		
	0207.3601	—	Dezosate	18	600
	0207.3602	—	Ficat	12	299
	0207.3609	—	Altele	18	362
0208			Alte cărnuri și organe comestibile, proaspete, refrigerate sau congelate:		
	0208.1000	—	De iepure de casă sau iepure de câmp	18	236
		—	Altele:		
	0208.9001	—	Porumbei	18	218
	0208.9002	—	Fazani	18	218
	0208.9003	—	Găinușe, congelate	18	268
	0208.9004	—	Căprioară	18	218
	0208.9007	—	Carne de ren dezosată, congelată	18	608
	0208.9008	—	Carne de ren nedezosată, congelată <sup>(1)</sup>	18	608
	0208.9009	—	Picioare de broască	18	236
	0208.9019	—	Altele	18	218
0209	0209.0000		Slănină de porc, fără carne slabă și grăsime de pasăre, netopită și neextrasă în alt mod, proaspătă, refrigerată, congelată, sărată, în saramură, uscată sau afumată	18	60
0210			Carne și organe comestibile, sărate sau în saramură, uscate sau afumate; făină și pudră comestibile, obținute din carne sau organe comestibile:		
		—	Carne de porc:		
	0210.1100	—	Șunci, spete întregi sau tăiate, nedezosate:	18	302
	0210.1200	—	Piept de porc (cu carne și grăsime) sau bucăți de piept de porc	18	217
		—	Altele:		
		—	Afumate:		
	0210.1901	—	Dezosate	30	447
	0210.1902	—	Altele	18	717
	0210.1909	—	Altele	18	465
		—	Carne de bovine:		
	0210.2001	—	Dezosată	18	877
	0210.2009	—	Altele	18	422
		—	Altele:		
	0210.9910	—	Ficat de pasăre, uscat sau afumat	18	299
		—	Carne de ovine, sărată:		
	0210.9921	—	Dezosată	18	568
	0210.9929	—	Altele	18	270
		—	Carne de ovine, afumată (hangikjöt):		
	0210.9931	—	Dezosată	18	568
	0210.9939	—	Altele	18	270
	0210.9990	—	Altele	30	363

<sup>(1)</sup> Concesia tarifară pentru produsele care nu sunt deja cuprinse în concesiile referitoare la eliminarea de taxe vamale, acordată în anexa I pentru ex 0208.9008 „carcase și semicarcasă din carne de ren, congelate”.

## B. Scrisoare din partea Republicii Islanda

Reykjavik,

Domnule,

Am onoarea de a confirma primirea scrisorii dumneavoastră datate astăzi, care are următorul conținut:

„Am onoarea să mă refer la negocierile comerciale dintre Comunitatea Europeană și Republica Islanda privind produsele agricole, desfășurate între 6 martie 2005 și 14 decembrie 2006, în temeiul articolului 19 din Acordul privind Spațiul Economic European.

În vederea favorizării unei dezvoltări armonioase a comerțului între părți, Comunitatea Europeană și Republica Islanda au convenit să stabilească preferințe comerciale bilaterale suplimentare pentru produsele agricole, ținând seama în mod convenit de politicile agricole și de împrejurări, inclusiv de evoluția schimburilor comerciale bilaterale și de schimburile comerciale cu alți parteneri.

Vă confirm prin prezenta că aceste negocieri au dus la următoarele rezultate:

1. De la 1 martie 2006, Comunitatea Europeană și Republica Islanda își vor consolida reciproc la nivel bilateral liniile tarifare existente cu taxa vamală zero, fie că este vorba de taxe aplicate, fie de concesiuni tarifare existente și își vor elimina reciproc taxele asupra importurilor bilaterale în cazul în care acestea nu sunt deja la nivelul zero, pentru toate produsele originare din țările părți, enumerate în anexa I.
2. De la 1 martie 2007, Comunitatea Europeană va asigura contingente tarifare pentru importurile în Comunitate de produse originare din Islanda, enumerate în anexa II.
3. De la 1 martie 2007, Republica Islanda va asigura contingente tarifare pentru importurile în Islanda de produse originare din Comunitate, enumerate în anexa III.
4. De la 1 martie 2007, Republica Islanda va acorda Comunității Europene taxele vamale preferențiale prevăzute în anexa IV.

Aceste concesiuni bilaterale înlocuiesc și consolidează toate concesiunile bilaterale existente care sunt în prezent în vigoare pentru produsele agricole, în aplicarea articolului 19 din Acordul privind Spațiul Economic European <sup>(1)</sup>.

5. Republica Islanda convine să pună capăt reducerilor unilaterale și temporare *erga omnes* ale taxelor aplicate la produsele agricole, adoptate în 2002 și prelungite anual până în prezent.
6. Dispozițiile Protocolului 3 la Acordul între Comunitatea Economică Europeană și Republica Islanda <sup>(2)</sup> privind definirea conceptului de «produse originare» și metodele de cooperare se aplică *mutatis mutandis* produselor menționate în anexele I, II, III și IV.
7. Părțile vor lua măsurile necesare pentru a face astfel încât avantajele pe care și le acordă reciproc să nu fie compromise de alte măsuri restrictive referitoare la importuri.
8. Părțile convin să ia toate măsurile necesare pentru a face astfel încât contingentele tarifare să fie gestionate în așa fel încât să garanteze regularitatea importurilor și importul efectiv al cantităților stabilite.

<sup>(1)</sup> Decizia 81/359/CEE a Consiliului din 28 aprilie 1981 (JO L 137, 23.5.1981, p. 1).

Decizia 93/239/CEE a Consiliului din 15 martie 1993 (JO L 109, 1.5.1993, p. 1).

Decizia 93/736/CE a Consiliului din 13 decembrie 1993 (JO L 346, 31.12.1993, p. 16).

Decizia 95/582/CE a Consiliului din 20 decembrie 1995 (JO L 327, 30.12.1995, p. 17).

<sup>(2)</sup> Decizia nr. 2/2005 a Comisiei mixte CE/Islanda din 22 decembrie 2005, JO L 131, 18.5.2006, p. 1.

9. Părțile convin să facă tot posibilul pentru a promova schimburile comerciale de produse care respectă mediul și de produse care prezintă indicații geografice. Părțile convin să poarte și alte discuții bilaterale în vederea unei mai bune înțelegeri a legislațiilor și a procedurilor de înregistrare ale fiecăreia, pentru a identifica moduri de ameliorare a protecției indicațiilor geografice pe teritoriile ambelor părți.
10. Părțile convin să schimbe periodic informații privind produsele comercializate, gestionarea contingentelor tarifare, cotațiile de prețuri și orice altă informație utilă privind piețele lor interne și punerea în aplicare a rezultatelor acestor negocieri.
11. Se demarează consultări la cererea uneia dintre părți cu privire la orice problemă referitoare la implementarea rezultatelor acestor negocieri. În cazul în care există dificultăți privind implementarea rezultatelor acestor negocieri, aceste consultări sunt organizate cât mai curând posibil în vederea adoptării măsurilor corectoare care se impun.
12. Primele consultări referitoare la rezultatele acestor negocieri se organizează înainte ca respectivele modalități de implementare să fie puse în aplicare, pentru a facilita implementarea în bune condiții a acestor negocieri.
13. Rezultatele acestor negocieri vor fi implementate de la 1 martie 2007 <sup>(1)</sup>. În cazul în care este necesar, contingentele tarifare vor fi deschise în mod proporțional.
14. Părțile convin să redeschidă negocierile bilaterale în cadrul articolului 19 din Acordul privind Spațiul Economic European în termen de doi ani, acordând atenție deosebită procesului de negociere al OMC privind agricultura.

Am onoarea să confirm acordul Comunității Europene privind conținutul prezentei scrisori.

V-aș rămâne îndatorat dacă ați binevoi să-mi confirmați acordul Guvernului Republicii Islanda cu privire la cele de mai sus.”.

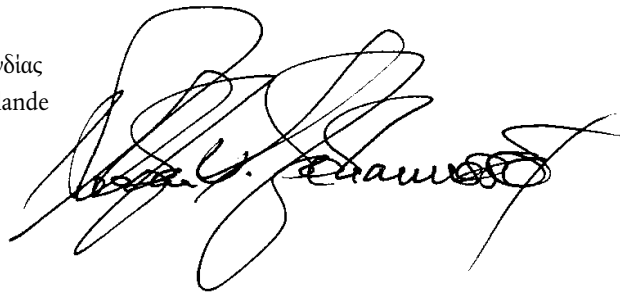
Am onoarea să confirm acordul Guvernului Republicii Islanda privind conținutul scrisorii dumneavoastră.

Vă rog să acceptați, domnule, expresia înaltei mele considerații,

<sup>(1)</sup> Deschiderea contingentelor tarifare CE va avea loc de la 1 iulie, pe baza cantităților calculate pentru o perioadă de nouă luni pentru 2007.

Done at Brussels, on the twenty-second day of February in the Year two thousand and seven.  
 Съставено в Брюксел на двадесет и втори февруари две хиляди и седма година  
 Hecho en Bruselas, el veintidós de febrero del dos mil siete.  
 V Bruselu dne dvacátého druhého února dva tisíce sedm.  
 Udfærdiget i Bruxelles den toogtyvende februar to tusind og syv.  
 Geschehen zu Brüssel am zweiundzwanzigsten Februar zweitausendsieben.  
 Kahe tuhande kuuenda aasta veebruarikuu kaheteistkümnendal päeval Brüsselis.  
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι δύο Φεβρουαρίου δύο χιλιάδες επτά.  
 Fait à Bruxelles, le vingt-deux février deux mille sept.  
 Fatto a Bruxelles, addì ventidue febbraio duemilasette.  
 Briselē, divtūkstoš septītā gada divdesmit otrajā februārī.  
 Priimta du tūkstančiai septintų metų vasario dvidešimt antrą dieną Briuselyje.  
 Kelt Brüsszelben, a kettőezer hetedik év február huszonkettedik napján.  
 Magħmul fi Brussel, fit-tnejn u għoxrin jum ta' Fratt tas-sena elfejn u sebgha  
 Gedaan te Brussel, de tweeëntwintigste februari tweeduizend zeven.  
 Sporządzono w Brukseli, dnia dwudziestego drugiego lutego roku dwa tysiące siódmego.  
 Feito em Bruxelas, em vinte e dois de Fevereiro de dois mil e sete.  
 Întocmit la Bruxelles, douăzeci și doi februarie două mii șapte.  
 V Bruseli dňa dvadsiateho druhého februára dvetisíc sedem.  
 V Bruslju, dvaindvajsetega februarja leta dva tisoč sedem.  
 Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenätoisena päivänä helmikuuta vuonna kaksituhattasetsemän.  
 Som skedde i Bryssel den tjugoandra februari tjugohundrasju.

For the Government of the Republic of Iceland  
 За правителството на Република Исландия  
 Por el Gobierno de la República de Islandia  
 Za vládu Islandské republiky  
 For regeringen for Republikken Island  
 Für die Regierung der Republik Island  
 Islandi Vabariigi Valitsuse nimel  
 Για την Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Ισλανδίας  
 Pour le gouvernement de la République d'Islande  
 Per il governo della Repubblica d'Islanda  
 Islandes Republikas valdības vārdā  
 Islandijos Respublikos Vyriausybės vardu  
 az Izlandi Köztársaság Kormánya részéről  
 Għall-Gvern tar-Repubblika ta' l-Islanda  
 Voor de Regering van de Republiek IJsland  
 W imieniu Rządu Republiki Islandii  
 Pelo Governo da República da Islândia  
 Pentru Guvernul Republicii Islanda  
 Za vládu Islandskej republiky  
 Za Vlado Republike Islandije  
 Islannin rasavallan hallituksen puolesta  
 På Republiken Islands regerings vägnar





# COMISIE

## DECIZIA COMISIEI

din 26 februarie 2007

**privind autorizarea unei derogări temporare de la articolul 4 alineatul (3) și de la articolul 5 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 2037/2000 al Parlamentului European și al Consiliului privind substanțele care diminuează stratul de ozon, în ceea ce privește utilizarea și introducerea pe piață a HCFC-225cb pentru fabricarea fluoropolimerilor**

[notificată cu numărul C(2007) 556]

(Numai textul în limba engleză este autentic)

(2007/139/CE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 2037/2000 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 iunie 2000 privind substanțele care diminuează stratul de ozon<sup>(1)</sup>, în special articolul 5 alineatul (7),

întrucât:

- (1) Conform Regulamentului (CE) nr. 2037/2000, utilizarea și introducerea pe piață a hidroclorofluorocarburilor (HCFC) sunt interzise.
- (2) La 14 februarie 2006, o autoritate competentă din Regatul Unit a solicitat o derogare, până la 31 decembrie 2010, în favoarea AGC Chemicals Europe, Ltd. în temeiul articolului 5 alineatul (7) din Regulamentul (CE) nr. 2037/2000.
- (3) AGC Chemicals Europe, Ltd. (ASAHI) este un furnizor de rășină fluorinată etilenă tetrafluoroetilenă (ETFE), produs utilizat ca material izolant pentru cablurile electrice și ca materie primă la fabricarea filmelor. S-au înregistrat mari progrese în cercetările intense și extinse ale firmei ASAHI, întreprinse în vederea identificării unei alternative la HCFC-225cb care să nu diminueze stratul de ozon. Alternativa sugerată este metanolul, dar înainte ca acesta să înlocuiască HCFC-225cb este nevoie de noi lucrări de cercetare și dezvoltare. Procedul actual constă în reciclarea HCFC-225cb, iar HCFC-225cb este recuperat. Emisiile fugitive în atmosferă sunt reduse la minimum.
- (4) Comisia a examinat îndeaproape aspectele tehnice și economice ale fabricării fluoropolimerilor în scopul

descrierii de ASAHI și a constatat că în prezent nu există substanțe sau tehnologii alternative fezabile din punct de vedere tehnic sau economic și că utilizarea temporară a HCFC-225cb rămâne esențială pentru această utilizare. În consecință, ar trebui să se autorizeze o derogare temporară pentru utilizarea și introducerea pe piață a HCFC-225cb.

- (5) În cererea sa de acordare a unei derogări, ASAHI a sugerat o alternativă și s-a angajat să pună în aplicare această alternativă înainte de expirarea derogării. Prin urmare, ar trebui să se prevadă ca autoritatea competentă să prezinte un raport privind rezultatele punerii în aplicare a alternativei pertinente. Ar trebui să se prevadă obligația Regatului Unit de a monitoriza punerea în aplicare și anularea automată a derogării în cazul punerii în aplicare pe deplin a alternativei.
- (6) Prin articolul 16 din Regulamentul (CE) nr. 2037/2000 se solicită recuperarea substanțelor care diminuează stratul de ozon. Conform acestui articol, HCFC-225cb rămas în urma procesului este recuperat din instalație. Acesta nu poate fi introdus pe piața comunitară și, prin urmare, în acel moment trebuie returnat producătorului în condițiile prevăzute de ASAHI.
- (7) Măsurile prevăzute de prezenta decizie sunt conforme cu avizul comitetului instituit în temeiul articolului 18 din Regulamentul (CE) nr. 2037/2000,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

### Articolul 1

Prin derogare de la articolul 4 alineatul (3) și de la articolul 5 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 2037/2000, Regatul Unit este autorizat să permită până la 31 decembrie 2010 utilizarea și introducerea pe piață de către AGC Chemicals Europe, Ltd. (ASAHI) a HCFC-225cb ca agent de transfer de lanț și cosolvent la fabricarea rășinii etilenă tetrafluoroetilenă.

<sup>(1)</sup> JO L 244, 29.9.2000, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1791/2006 al Consiliului (JO L 363, 20.12.2006, p. 1).

Cantitatea de HCFC-225cb autorizată nu depășește 2,1 tone ODP.

*Articolul 2*

Până la 30 iunie 2008 cel târziu, Regatul Unit prezintă Comisiei un raport privind disponibilitatea și posibilitatea de a utiliza substanța alternativă propusă de ASAHI. În lumina acestui raport, Comisia va lua în considerare perioada menționată la articolul 1 pentru utilizarea și introducerea pe piață a HCFC-225cb.

În cazul în care acea substanță alternativă este folosită ca înlocuitor pentru HCFC-225cb înainte de 31 decembrie 2010, derogarea autorizată la articolul 1 încetează să producă efecte începând cu data la care substanța alternativă este utilizată în acest scop.

*Articolul 3*

Regatul Unit se asigură că, la expirarea derogării, ASAHI recuperează întreaga cantitate de HCFC-225cb rămasă în urma procesului.

*Articolul 4*

Prezenta decizie se adresează Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord.

Adoptată la Bruxelles, 26 februarie 2007.

*Pentru Comisie*  
Stavros DIMAS  
*Membru al Comisiei*

## III

(Acte adoptate în temeiul Tratatului UE)

## ACTE ADOPTATE ÎN TEMEIUL TITLULUI V DIN TRATATUL UE

## POZIȚIA COMUNĂ 2007/140/PESC A CONSILIULUI

din 27 februarie 2007

## privind măsuri restrictive împotriva Iranului

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

Având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană și, în special, articolul 15 al acestuia,

întrucât:

- (1) La 23 decembrie 2006, Consiliul de securitate al Organizației Națiunilor Unite a adoptat Rezoluția 1737 (2006), [„RCSONU 1737 (2006)”, care cere Iranului să înceteze fără întârziere anumite activități nucleare cu risc de proliferare și care introduce anumite măsuri restrictive împotriva Iranului.
  - (2) La 22 ianuarie 2007, Consiliul Uniunii Europene a salutat măsurile prevăzute de RCSONU 1737 (2006) și a lansat un apel tuturor statelor să le aplice pe deplin și fără întârziere.
  - (3) RCSONU 1737 (2006) interzice furnizarea, vânzarea sau transferul, în mod direct sau indirect, către Iran a articolelor, materialelor, echipamentelor, bunurilor și tehnologiei care ar putea contribui la activitățile efectuate de Iran în materie de îmbogățire, retratare sau apă grea sau la perfecționarea vectorilor de transport ai armelor nucleare. Aceste articole, materiale, echipamente, bunuri și tehnologie figurează pe listele Grupului furnizorilor nucleari și ale regimului de control al tehnologiei privind rachetele.
  - (4) RCSONU 1737 (2006) interzice, de asemenea, furnizarea de asistență sau instruire tehnică, asistență financiară, investiții, servicii de brokeraj sau alte servicii legate de articolele supuse interdicției de export. Consiliul consideră adecvată să extindă această interdicție la toate articolele menționate în listele Grupului furnizorilor nucleari și ale regimului de control al tehnologiei privind rachetele și consideră că aceste interdicții ar trebui să includă și aspectul finanțării.
  - (5) RCSONU 1737 (2006) prevede, de asemenea, că exportul anumitor alte articole ar trebui interzis, în cazul în care se stabilește că acestea ar contribui la activități în materie de îmbogățire, retratare sau apă grea, la perfecționarea vectorilor de transport ai armelor nucleare sau la activități care sunt considerate îngrijorătoare de către AIEA;
- în consecință, exportul unor asemenea articole ar trebui să se supună unei autorizări din partea autorităților competente ale statelor membre.
- (6) RCSONU 1737 (2006) interzice, de asemenea, achiziționarea din Iran a articolelor vizate de interdicția de export menționată mai sus.
  - (7) RCSONU 1737 (2006) cere statelor membre să facă dovadă de vigilență în ceea ce privește intrarea sau tranzitul pe teritoriul lor al persoanelor care participă, sunt asociate în mod direct sau furnizează sprijin activităților nucleare ale Iranului cu risc de proliferare sau perfecționării vectorilor de transport ai armelor nucleare, astfel cum sunt desemnate în anexa la RCSONU 1737 (2006), sau al altor persoane desemnate de către Consiliul de securitate sau de către comitetul instituit în temeiul alineatului 18 din RCSONU 1737 (2006) (denumit în cele ce urmează „comitetul”).
  - (8) În conformitate cu concluziile Consiliului din 22 ianuarie 2007 și cu obiectivele RCSONU 1737 (2006), restricțiile impuse la admisie ar trebui aplicate persoanelor desemnate de Consiliul de securitate sau de comitet, precum și altor persoane, folosind aceleași criterii ca cele aplicate de Consiliul de securitate sau de comitet pentru identificarea persoanelor în cauză.
  - (9) RCSONU 1737 (2006) mai impune înghețarea fondurilor, a altor active financiare și a resurselor economice care, în mod direct sau indirect, aparțin, sunt deținute, controlate sau în proprietatea persoanelor sau entităților desemnate de Consiliul de securitate sau de comitet ca participând, fiind asociate în mod direct sau furnizând sprijin activităților nucleare ale Iranului cu risc de proliferare sau perfecționării vectorilor de transport ai armelor nucleare sau persoanelor sau entităților care acționează în numele sau la instrucțiunile acestora, entităților care sunt în proprietatea acestora sau controlate de acestea, inclusiv prin mijloace ilicite; rezoluția instituie, de asemenea, o obligație ca niciun fel de fonduri, bunuri financiare sau resurse economice să nu fie puse la dispoziția sau utilizate în beneficiul unor asemenea persoane sau entități.

- (10) În conformitate cu concluziile Consiliului din 22 ianuarie 2007 și în vederea îndeplinirii obiectivelor RCSONU 1737 (2006), înghețarea menționată la considerentul 9 ar trebui să fie, de asemenea, aplicabilă altor persoane și entități, astfel cum sunt desemnate de către Consiliu, în conformitate cu aceleași criterii ca cele aplicate de Consiliul de securitate și de comitetul pentru identificarea persoanelor sau entităților în cauză.
- (11) RCSONU 1737 (2006) cere statelor membre să facă dovadă de vigilență și să prevină transmiterea de cunoștințe specializate sau formarea specializată a resortisanților iranieni în discipline care ar contribui la activitățile nucleare ale Iranului cu risc de proliferare și la perfecționarea vectorilor de transport ai armelor nucleare.
- (12) Este necesară o acțiune a Comunității în scopul de a pune în aplicare anumite măsuri,

ADOPTĂ PREZENTA POZIȚIE COMUNĂ:

#### Articolul 1

(1) Se interzice furnizarea, vânzarea sau transferul, în mod direct sau indirect, către Iran, pentru utilizarea pe teritoriul acestei țări sau în beneficiul acesteia, de către resortisanți ai statelor membre sau pe teritoriul statelor membre, sau cu ajutorul navelor sau aeronavelor de sub jurisdicția acestora, indiferent că provin sau nu de pe teritoriul acestora, a următoarelor articole, materiale, echipamente, bunuri și tehnologie, inclusiv a software-ului:

- (a) articolele, materialele, echipamentele, bunurile și tehnologia care sunt menționate pe listele Grupului furnizorilor nucleari și ale regimului de control al tehnologiei privind rachetele;
- (b) orice alte articole, materiale, echipamente, bunuri și tehnologie stabilite de Consiliul de securitate sau de comitetul, care ar putea contribui la activitățile în materie de îmbogățire, retratare sau apă grea sau la perfecționarea vectorilor de transport ai armelor nucleare.

(2) De asemenea, se interzice:

- (a) acordarea de asistență sau instruire tehnică, investiții, servicii de brokeraj legate de articolele, materialele, echipamentele, bunurile și tehnologia prevăzute la alineatul (1) și de livrarea, fabricarea, întreținerea și utilizarea, în mod direct sau indirect, ale acestor articole, materiale, echipamente, bunuri și tehnologie destinate oricărei persoane, entități sau organism din Iran sau în scopul utilizării în această țară;
- (b) acordarea finanțării sau a unei asistențe financiare legate de articolele și tehnologia prevăzute la alineatul (1), în special a subvențiilor, împrumuturilor sau a asigurării pentru creditele de export, pentru orice vânzare, furnizare, transfer sau orice

export al acestor articole și tehnologii, precum și pentru orice acordare de instruire tehnică, servicii sau asistență legată de acestea, în mod direct sau indirect, destinate oricărei persoane, entități sau organism din Iran sau în scopul utilizării în această țară;

(c) participarea în cunoștință de cauză sau deliberată la activități care au drept scop sau efect eludarea interdicției menționate la literele (a) și (b).

(3) Se interzice achiziționarea din Iran, de către resortisanți ai statelor membre sau cu ajutorul navelor sau aeronavelor de sub jurisdicția acestora, a articolelor, materialelor, echipamentelor, bunurilor și tehnologiei prevăzute la alineatul (1), indiferent că provin sau nu de pe teritoriul Iranului.

#### Articolul 2

(1) Furnizarea, vânzarea sau transferul, în mod direct sau indirect, pentru utilizarea în Iran sau în beneficiul acestei țări, de către resortisanți ai statelor membre sau pe teritoriul statelor membre, cu ajutorul navelor sau aeronavelor de sub jurisdicția acestora, a articolelor, materialelor, echipamentelor, bunurilor și tehnologiei, inclusiv a software-ului, care nu sunt prevăzute la articolul 1 și care ar putea contribui la activitățile efectuate în materie de îmbogățire, retratare sau apă grea, la perfecționarea vectorilor de transport ai armelor nucleare sau la întreprinderea de activități privind alte subiecte considerate de către AIEA ca îngrijorătoare sau nesoluționate sunt supuse unei autorizări de la caz la caz, din partea autorităților competente ale statului membru exportator. Comunitatea Europeană adoptă măsurile necesare în vederea identificării articolelor cărora li se aplică prezenta dispoziție.

(2) Acordarea de:

(a) asistență sau instruire tehnică, investiții sau servicii de brokeraj legate de articolele, materialele, echipamentele, bunurile și tehnologia prevăzute la alineatul (1) și de livrarea, fabricarea, întreținerea și utilizarea, în mod direct sau indirect, ale acestor articole, destinate oricărei persoane, entități sau organism din Iran sau în scopul utilizării în această țară;

(b) finanțare sau asistență financiară legată de articolele și tehnologiile prevăzute la alineatul (1), în special a subvențiilor, împrumuturilor și a asigurării pentru creditele de export, pentru orice vânzare, furnizare, transfer sau orice export al acestor articole, precum și pentru orice acordare de instruire tehnică, servicii sau asistență legată de acestea, în mod direct sau indirect, destinate oricărei persoane, entități sau organism din Iran sau în scopul utilizării în această țară;

se supune, de asemenea, unei autorizări din partea autorității competente a statului membru exportator.

(3) Autoritățile competente ale statelor membre nu acordă nicio autorizație pentru furnizarea, vânzarea sau transferul articolelor, materialelor, echipamentelor, bunurilor și tehnologiei prevăzute la alineatul (1), în cazul în care acestea stabilesc că vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul în cauză sau prestarea serviciului în cauză ar contribui la activitățile prevăzute la alineatul (1).

### Articolul 3

Măsurile prevăzute la articolul 1 alineatele (1) și (2) nu se aplică în cazul în care comitetul decide, în prealabil și de la caz la caz, că furnizarea, vânzarea, transferul sau livrarea de asemenea articole sau asistență nu ar contribui în mod clar la perfecționarea de către Iran a tehnologiilor utilizate în sprijinul activităților sale nucleare cu risc de proliferare și la perfecționarea vectorilor de transport ai armelor nucleare, inclusiv în cazul în care asemenea articole sau asistență sunt destinate unor scopuri alimentare, agricole, medicale sau umanitare, cu condiția ca:

- (a) contractele pentru furnizarea de asemenea articole sau asistență să includă garanții satisfăcătoare în ceea ce privește utilizatorul final; și
- (b) Iranul s-a angajat că nu va folosi asemenea articole în cadrul activităților nucleare cu risc de proliferare sau al perfecționării vectorilor de transport ai armelor nucleare.

### Articolul 4

(1) Statele membre adoptă măsurile necesare pentru prevenirea intrării sau a tranzitului pe teritoriul lor de către:

- (a) persoanele enumerate în anexa la RCSONU 1737 (2006), precum și de către celelalte persoane desemnate de Consiliul de securitate sau de către comitet, în conformitate cu alineatul (10) din RCSONU 1737. Aceste persoane sunt enumerate în anexa I.
- (b) alte persoane care nu sunt menționate în anexa I, dar care participă, sunt asociate în mod direct sau furnizează sprijin activităților nucleare ale Iranului cu risc de proliferare sau perfecționării vectorilor de transport ai armelor nucleare, inclusiv prin implicarea în achiziționarea articolelor, bunurilor, echipamentelor, materialelor și tehnologiei interzise, astfel cum sunt enumerate în anexa II.

(2) Alineatul (1) nu obligă un stat membru să refuze propriilor resortisanți accesul pe teritoriul său.

(3) Alineatul (1) se aplică fără a aduce atingere cazurilor în care un stat membru și-a asumat o obligație de drept internațional, și anume:

- (i) în calitate de țară gazdă a unei organizații internaționale interguvernamentale;
- (ii) în calitate de țară gazdă a unei conferințe internaționale organizate de Organizația Națiunilor Unite sau sub auspiciile acesteia;
- (iii) în temeiul unui acord multilateral care conferă privilegii și imunități;
- (iv) în temeiul Tratatului de conciliere (Pactul de la Lateran) din 1929, încheiat de Sfântul Scaun (Statul orașului Vatican) și Italia.

(4) Alineatul (3) este considerat aplicabil în egală măsură în cazurile în care un stat membru este țara gazdă a Organizației pentru Securitate și Cooperare în Europa (OSCE).

(5) Consiliul este informat în mod corespunzător de toate cazurile în care un stat membru acordă o derogare în temeiul alineatului (3) sau (4).

(6) Statele membre pot acorda derogări de la măsurile prevăzute la alineatul (1) în cazul în care stabilesc că deplasarea unei persoane este justificată de următoarele considerente:

- (i) nevoi umanitare urgente, inclusiv obligații religioase;
- (ii) necesitatea de a îndeplini obiectivele RCSONU 1737(2006), inclusiv în cazul în care se aplică articolul XV din statutul AIEA;
- (iii) participarea la reuniuni interguvernamentale, inclusiv la cele inițiate de Uniunea Europeană sau găzduite de statul membru care asigură în acel moment președinția OSCE, atunci când care se poartă un dialog politic care promovează în mod direct democrația, drepturile omului și statul de drept în Iran.

(7) Un stat membru care dorește să acorde derogările prevăzute la alineatul (6) informează în scris Consiliul în acest sens. Se consideră că derogarea este acordată, cu excepția cazurilor în care unul sau mai mulți membri ai Consiliului se opun în scris în termen de două zile lucrătoare de la primirea notificării privind derogarea propusă. Dacă unul sau mai mulți membri ai Consiliului se opun, Consiliul, hotărând cu majoritate calificată, poate decide acordarea derogării propuse.

(8) În cazurile în care, în temeiul alineatelor (3), (4) și (6), un stat membru autorizează intrarea sau tranzitul pe teritoriul său a persoanelor enumerate în anexa I sau II, această autorizație se limitează la obiectivul pentru care este acordată și la persoanele în cauză.

(9) Statele membre informează Comitetul cu privire la intrarea sau la tranzitul pe teritoriul lor de către persoanele menționate în anexa I în cazul în care s-a acordat o derogare.

#### Articolul 5

(1) Toate fondurile și resursele economice care, în mod direct sau indirect, aparțin, sunt deținute, controlate sau în proprietatea persoanelor sau entităților de mai jos, și anume:

(a) persoanelor și entităților enumerate în anexa la RCSONU 1737, precum și de celelalte persoane și entități desemnate de Consiliul de securitate sau de către comitet în conformitate cu alineatul (12) din RCSONU 1737, asemenea persoane și entități fiind enumerate în anexa I,

(b) persoanelor și entităților care nu sunt menționate în anexa I, dar care participă, sunt asociate în mod direct sau furnizează sprijin activităților nucleare ale Iranului cu risc de proliferare sau perfecționării vectorilor de transport ai armelor nucleare, de persoanele sau entitățile care acționează în numele sau la instrucțiunile acestora, de entitățile care sunt în proprietatea acestora sau controlate de acestea, inclusiv prin mijloace ilicite, astfel cum sunt enumerate în anexa II,

sunt înghețate.

(2) Niciun fond sau resursă economică nu se pune, în mod direct sau indirect, la dispoziția persoanelor sau entităților menționate la alineatul (1), și nici nu se utilizează în beneficiul acestora.

(3) Pot fi acordate derogări pentru fondurile sau resursele economice care:

(a) sunt necesare pentru satisfacerea necesităților de bază, inclusiv pentru plata alimentelor, chiriei sau ipotecii, medi-

camentelor sau tratamentelor medicale, impozitelor, primelor de asigurare și a facturilor pentru servicii publice;

(b) sunt destinate exclusiv plății onorariilor cu o valoare rezonabilă și rambursării cheltuielilor legate de furnizarea de servicii juridice;

(c) sunt destinate exclusiv plății de taxe sau comisioane legate de păstrarea sau administrarea curentă a fondurilor și resurselor economice înghețate, în conformitate cu legislația internă,

după ce statul membru în cauză a notificat comitetul cu privire la intenția sa de a autoriza, atunci când este necesar, accesul la asemenea fonduri și resurse economice și lipsa unei decizii negative a comitetului în termen de cinci zile lucrătoare de la data primirii notificării.

(4) De asemenea, pot fi acordate derogări pentru fondurile sau resursele economice care:

(a) sunt necesare pentru a efectua cheltuieli extraordinare, după notificarea de către statul membru în cauză și acordul pronunțat de comitet;

(b) fac obiectul unui privilegiu sau al hotărâri judecătorești, administrative sau arbitrale, caz în care fondurile și resursele economice pot fi utilizate în acest scop, cu condiția ca privilegiul sau hotărârea să fie anterioare RCSONU 1737 (2006) și să nu fie în beneficiul unei persoane sau al unei entități prevăzute la articolul 1, după notificarea comitetului de către statul membru în cauză.

(5) Alineatul (2) nu se aplică sumelor suplimentare la conturi înghețate efectuate sub formă de:

(a) dobânzi sau alte câștiguri rezultate de la aceste conturi; sau

(b) plăți în conturi înghețate datorate în temeiul unor contracte, acorduri sau obligații care au fost încheiate sau care au rezultat înainte de 23 decembrie 2006,

cu condiția ca aceste dobânzi, alte câștiguri sau plăți să fie reglementate în continuare în temeiul dispozițiilor de la alineatul (1).

(6) Alineatul (1) nu interzice unei persoane sau entități desemnate să efectueze plăți datorate în temeiul unui contract încheiat anterior înscrierii pe listă a persoanei sau entității respective, cu condiția ca statul membru în cauză să fi hotărât următoarele:

(a) contractul nu are legătură cu niciunul din articolele, materialele, echipamentele, bunurile, tehnologia, asistența, instruirea, asistența financiară, investițiile, serviciile de brokeraj sau serviciile interzise menționate la articolul 1;

(b) plata nu este primită în mod direct sau indirect de către o persoană sau entitate menționată la alineatul (1),

după ce statul membru în cauză a notificat comitetul cu privire la intenția sa de a efectua sau primi astfel de plăți sau de a autoriza, atunci când este necesar, deblocarea în acest scop a fondurilor sau resurselor economice cu zece zile lucrătoare înainte de această autorizare.

#### Articolul 6

În conformitate cu legislațiile interne, statele membre adoptă măsurile necesare pentru a preveni transmiterea de cunoștințe specializate sau formarea specializată a resortisanților iranieni, pe teritoriul statelor membre sau de către proprii lor resortisanți, în discipline care ar contribui la activitățile nucleare ale Iranului cu risc de proliferare și la perfecționarea vectorilor de transport ai armelor nucleare.

#### Articolul 7

(1) Consiliul aplică modificările aduse la anexa I pe baza hotărârilor luate de către Consiliul de securitate și de către comitet.

(2) Consiliul, hotărând în unanimitate la propunerile statelor membre sau ale Comisiei, elaborează lista de la anexa II și adoptă modificările aferente.

#### Articolul 8

(1) Prezenta poziție comună este revizuită, modificată sau abrogată, după caz, în special în conformitate cu deciziile relevante ale Consiliului de Securitate al ONU.

(2) Măsurile menționate la articolele 4 alineatul (1) litera (b) și 5 alineatul (1) litera (b) sunt revizuite la intervale regulate și cel puțin odată la 12 luni. Acestea încetează să se aplice în privința persoanelor și entităților în cauză în cazul în care Consiliul stabilește, în conformitate cu procedura menționată la articolul 7 alineatul (2) că nu mai sunt îndeplinite condițiile de punere în aplicare a acestora.

#### Articolul 9

Prezenta poziție comună produce efecte la data adoptării.

#### Articolul 10

Prezenta poziție comună se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 27 februarie 2007.

Pentru Consiliu  
Președintele  
P. STEINBRÜCK

## ANEXA I

**Lista persoanelor menționate la articolul 4 alineatul (1) litera (a) și articolul 5 alineatul (1) litera (a)**

## A. Persoane fizice

1. Mohammad Qannadi, vicepreședinte însărcinat cu cercetarea și dezvoltarea al Organizației iraniene a energiei atomice (AEOI)
2. Behman Asgarpour, director de operațiuni (Arak)
3. Dawood Agha-Jani, director al uzinei experimentale de îmbogățire a combustibilului (PFEP) (Natanz)
4. Ehsan Monajemi, director însărcinat cu proiectele de construcție, Natanz
5. Jafar Mohammadi, consilier tehnic al AEOI (însărcinat cu gestionarea producției de supape pentru centrifuge)
6. Ali Hajinia Leilabadi, director general al Mesbah Energy Company
7. General-locotenent Mehdi Nejad Nouri, rector al Universității de tehnologie de apărare Malek Ashtar (facultatea de chimie, afiliată Ministerului de apărare și de sprijin logistic al forțelor armate MODALF, a efectuat experimente pe beriliu)
8. General Hosein Salimi, comandant al forțelor aeriene al Corpului de gardieni al revoluției islamice (IRGC) (Pasdaran)
9. Ahmad Vahid Dastjerdi, președinte al Organizației industriilor aerospațiale (AIO)
10. Reza-Gholi Esmaeli, director al departamentului de afaceri comerciale și internaționale al AIO
11. Bahmanyar Morteza Bahmanyar, director al departamentului de finanțe și de buget al AIO
12. General-maior Yahya Rahim Safavi, comandant al IRGC (Pasdaran)

## B. Entități

1. Organizația iraniană a energiei atomice
2. Mesbah Energy Company (furnizor pentru reactorul de cercetare A40 — Arak)
3. Kala-Electric (alias Kalaye Electric) (furnizor al PFEP — Natanz)
4. Pars Trash Company (participă la programul privind centrifugele; entitate citată în rapoartele AIEA)
5. Farayand Technique (participă la programul privind centrifugele; entitate citată în rapoartele AIEA)
6. Organizația industriilor apărării (entitate afiliată MODAFL; anumite entități plasate sub controlul acesteia au participat la fabricarea de componente pentru programul privind centrifuge și la programul de rachete)
7. 7th of Tir (entitate subordonată Organizației industriilor apărării și cunoscută ca participând direct la programul nuclear)
8. Grupul industrial Shahid Hemmat (SHIG) (entitate subordonată AIO)
9. Grupul industrial Shahid Bagheri (SBIG) (entitate subordonată AIO)
10. Grupul industrial Fajr (cunoscut anterior sub numele de Instrumentation Factory Plant; entitate subordonată AIO)



---

*ANEXA II*

**Lista persoanelor și entităților menționate la articolul 4 alineatul (1) litera (b) și articolul 5 alineatul (1) litera (b)**

---